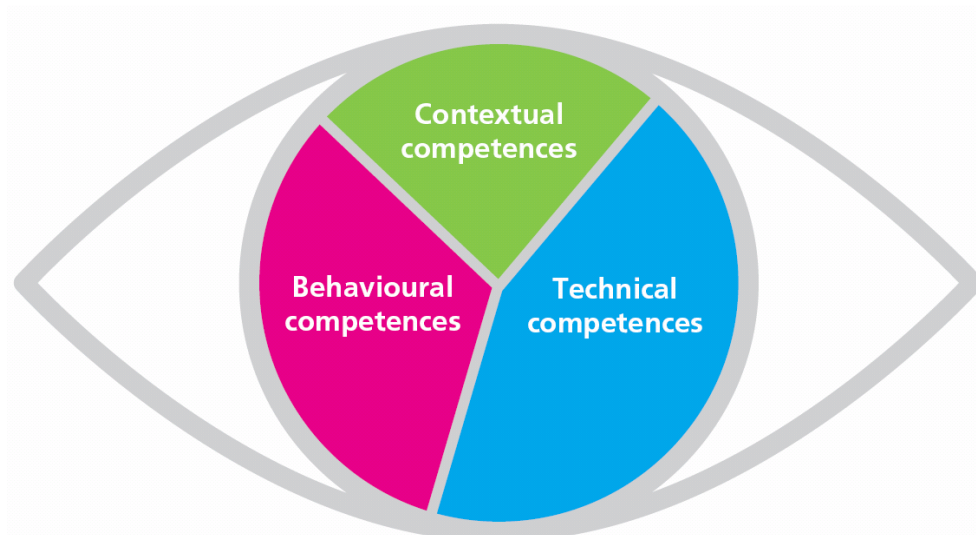


**NÁRODNÍ STANDARD KOMPETENCÍ  
PROJEKTOVÉHO ŘÍZENÍ VERZE 3.2**  
**NATIONAL STANDARD COMPETENCES  
OF PROJECT MANAGEMENT VERSION 3.2**

**PŘÍLOHA Č.3 VÝKLADOVÝ SLOVNÍK POJMŮ**  
**VERZE 3.2**



**Společnost pro projektové řízení, občanské sdružení**

**Brno**

**2012**

## Výkladový slovník projektového řízení česko - anglický a anglicko - český

### Verze CzNCB 3.2

V rámci tohoto dokumentu je publikován výkladový slovník pojmů, který je aktuálně publikován v rámci dokumentu Národní standard kompetencí projektového řízení, verze 3.2. (IPMA<sup>®</sup>, verze 3.0), Brno: SPŘ o.s., 2012, s. 335, ISBN 978-80-260-2325-8.

Kolektiv autorů pod vedením Ing. Jaromíra PITAŠE, Ph.D. (abecedně): Ing. Josef HAJKR, Ph.D., MBA, Ing. Jan HAVLÍK, Ing. Pavel MÁCHAL, CSc., Ing. Michael MOTAL, Ing. Igor NOVÁK, RNDr. Zdenko STANÍČEK, Ph.D.

SPŘ o.s. děkuje rovněž společnosti LBMS s.r.o., která poskytla svůj výkladový slovník pojmů projektového řízení v roce 2007 jako podkladový materiál pro tvorbu výkladového slovníku ver.3.0.

Výkladový slovník pojmů je určen pro

- odbornou veřejnost  
doporučujeme využít tento slovník pojmů ke zkvalitnění plánů řízení projektů (metodik pro řízení projektů) v rámci organizací
- zájemce o certifikaci  
doporučujeme využít tento slovník pro přípravu k certifikaci. Výkladový slovník pojmů obsahuje vyznačené základní pojmy projektového řízení (Zákl) a dále pak i vybrané pojmy, související s těmi nástroji a technikami, které mohou jsou zahrnuty v rámci písemné i ústní zkoušky.

**Tištěná verze slovníku v rámci CzNCB verze 3.1 je stále platná, ale v rámci procesu certifikace je možné správně odpovídat na otázky na pojmy s využitím tohoto slovníku.**

Hlavní zlepšení oproti verzi 3.1:

- jsou odstraněny drobné nepřesnosti;
- je doplněn výklad pojmů v anglickém jazyce.

## Výkladový slovník projektového řízení česko-anglický verze CzNCB 3.2

Slovník pojmů obsahuje základní pojmy projektového řízení a dále pak vybrané pojmy, související s těmi nástroji a technikami, které mohou být zahrnuty v rámci písemné a ústní zkoušky. Pojmy, které jsou označeny „Zákl“ jsou základní pojmy, jejichž správná znalost je zásadní a které jsou v rámci certifikace prioritně prověřovány. Pojmy, které jsou označeny „Behav“ jsou pojmy z oblasti behaviorálních kompetencí.

### Třídění podle názvů pojmů v českém jazyce

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Agregovaná činnost	Hammock	Souhrnná činnost (skupina souvisejících činností znázorněná jako jediná), o níž se podávají informace na sumární úrovni. Agregovaná činnost může, ale nemusí mít interní pořadí. Viz také subprojekt nebo subsítě.	Aggregated activity (group of activities represented as a single one) information of which is presented at a summary level. The component activities may but need not be ordered. See also subproject or subnetwork.	
Akceptace rizika [technika]	Risk Acceptance	Technika, používaná v procesu plánování opatření proti rizikům, která indikuje, že se projektový tým rozhodl neměnit plán projektu kvůli ošetření daného rizika nebo nedokáže stanovit vhodnou protirizikovou strategii	Technique used in the process of risk prevention measure planning, indicating that the project team have decided against changing the project plan in order to attend to a given risk or cannot come up with an appropriate risk-prevention strategy.	
Akceptační kritéria	Acceptance Criteria	Taková kritéria, včetně měřítek a základních podmínek, která musí být dosažena, aby mohly být akceptovány výstupy projektu. Viz. přijímací kritéria	Criteria, including metrics and basic requirements, to be attained so that project outputs can be approved. See acceptance criteria.	Zákl (Key)
Aktivita	Activity	Viz. činnost	See activity.	Zákl (Key)
Aktivní naslouchání [technika]	Active listening	Soubor komunikačních technik, jejichž cílem je maximální pochopení významu sdělení, a to jak na logické, tak na emoční rovině. Zahrnuje věnování pozornosti mluvčímu, povzbuzování k otevřené komunikaci a průběžné ověřování správného pochopení sdělení.	Set of communication techniques aimed at maximizing understanding of the message, at the logical as well as the emotional level. Involves paying attention to the speaker, encouraging open communication and continuous checking that the message has been understood correctly.	Zákl (Key) Behav
Aktuální doba trvání	Actual Duration	Doba, po kterou úkol již probíhá nebo za kterou byl vykonán.	The time for which the task has been performed or which it took to complete.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Skutečné náklady na přesčasovou práci	Actual Overtime Cost	Skutečné náklady za odvedenou přesčasovou práci.	Actual cost of overtime work completed.	
Skutečná pracnost	Actual Work	Skutečně odvedené množství práce.	Actual amount of work done.	
Skutečná přesčasová práce	Actual Overtime Work	Skutečně odvedené množství přesčasové práce.	Actual amount of overtime work done.	
Alternativní plánování [proces]	Contingency Planning	Proces zpracování plánu identifikujícího alternativní strategie, jejichž použitím se zajistí úspěšné dokončení projektu, když dojde k výskytu konkrétního rizika.	Process of developing a plan identifying strategic alternatives whose application will guarantee a successful completion of the project should a particular contingency occur.	
Analýza dodržování rozpočtu [technika]	Budget Attainment Analysis	Technika je jedním z kroků sledování nákladů. Analýza dodržování rozpočtu porovnává skutečné náklady (pracnost nebo Kč) a čas, spotřebovaný na dokončení pracovního produktu nebo dodávaného výstupu projektu s náklady a časem plánovanými v rozpočtu.	Technique representing one of the steps in the cost control process. Budget Attainment Analysis compares actual costs (labour input or cost in EUR) and the time taken to finish the working product or project deliverable on the one hand with the costs and time envisioned by the budget on the other.	
Analýza harmonogramu [technika]	Schedule Analysis	Viz. síťová analýza.	See network analysis.	
Analýza Monte Carlo [technika]	Monte Carlo Analysis	Technika několikanásobné simulace projektu, vypočítávající rozložení pravděpodobných výsledků.	Technique involving repeated project simulation to compute the distribution of the likely results.	
Analýza nákladů a přínosů [technika]	Cost Benefit Analysis (CBA)	Technika porovnání potenciálních nákladů a přínosů spojených s vytvořením produktů projektu. Někdy se může analýza nákladů a přínosů týkat pouze některých aspektů projektu.	Technique based on comparing potential costs and benefits associated with creating the products of the project. Cost Benefit Analysis may occasionally involve only selected project aspects.	
Analýza předpokladů [technika]	Assumptions Analysis	Technika, která zkoumá přesnost předpokladů a identifikuje rizika projektu způsobená nepřesností, nekonzistencí nebo neúplností předpokladů.	Technique involving examination of accuracy of assumptions and identification of project contingencies due to inaccuracy, inconsistency or incompleteness of	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
			assumptions.	
Analýza rozhodovacího stromu [technika]	Decision Tree Analysis	Technika využívající pro posouzení variant diagramy ve tvaru rozhodovacího stromu. Takovýto diagram znázorňuje úvahy při rozhodování a důsledky volby jedné z několika možných alternativ. Zahrnuje pravděpodobnosti rizik a náklady každé logické cesty nebo události a budoucích rozhodnutí.	Technique using decision tree diagrams to assess variants. Decision tree diagrams show considerations informing the decision-making process and the consequences of choosing one of the several alternatives. They give risk probabilities and costs of each logical path or event and of future decisions.	
Analýza zainteresovaných stran [technika]	Stakeholder Analysis	Analýza všech stran, které jsou aktivně zapojeny do projektu, nebo jejichž zájmy mohou být pozitivně /negativně ovlivněny realizací projektu nebo jeho výsledkem a které mohou ovlivnit průběh projektu nebo jeho výsledky.	Analysis of all parties actively involved in the project or whose interests may be positively/negatively affected by the implementation of the project or its results and which may influence the implementation of the project or its results.	
Argumentace	Argumentation	Snaha o názorové ovlivnění odůvodněním za použití racionálních i iracionálních prostředků (argumentů).	Effort to shape opinions by justification using rational and irrational tools (arguments).	Zákl (Key) Behav
Asertivita [technika]	Assertiveness	1. Schopnost prosazovat vlastní názor, stanovisko nebo zájem. 2. Soubor komunikačních technik, využívaných k prosazení vlastního zájmu nebo obraně proti manipulativnímu jednání.	1. Ability to put through one's opinion, viewpoint or interest. 2. Set of communication techniques to be used to put through one's interest or as defence against manipulative behaviour.	Zákl (Key) Behav
Balík práce	Work Package	Viz pracovní balík.	See work package.	Zákl (Key)
Brainstorming	Brainstorming	Skupinová kreativní technika, která má za cíl generovat maximální množství nových nápadů na zadané téma. V profesní praxi používaná nejčastěji k hledání řešení problémů.	Creative group technique aimed at generating as many new ideas connected with the given topic as possible. Mostly used to identify solutions to problems in professional practice.	Zákl (Key) Behav
Celková rezerva	Total Float (TF)	Počet časových jednotek, o které lze nejvýše prodloužit trvání činnosti nebo posunout začátek činnosti oproti jejímu nejdříve možnému začátku, aniž se změní původní trvání celého	Maximum number of time units by which the duration of an activity can be extended or the launch of an activity postponed compared with the earliest launch possible without changing the planned	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		projektu. Značí se Rc.	duration of the whole project. Abbreviation: TF.	
Cesta	Path	Řada za sebou jdoucích propojených činností v hranově nebo uzlově orientovaném síťovém grafu projektu.	A series of successive connected activities in an arrow or precedence diagram representing a project.	
Cíl projektu	Objective; Project Purpose; Outcome	Stav, do kterého se chceme realizací projektu dostat. Je to výsledek realizace projektu (např. popis služeb, produktů, díla, ...).	State to be attained by implementing a project. Result of project implementation (such as service, product, work etc.).	Zákl (Key)
Časová tolerance	Slack	Pojem, který se používá u hranově orientovaných grafů pro časovou rezervu.	Concept referring to the time allowance in connection with arrow diagrams.	
Činnost	Activity	Element popisu procesu prováděného v rámci realizace projektu nebo nějakého byznys procesu. Je to operace nebo sekvence operací, která nějak mění předmětnou realitu s určitým záměrem. Může mít očekávanou dobu trvání, očekávané náklady a očekávané požadavky na zdroje. Jejím výsledkem může být dílčí výstup nebo produkt. Větší činnosti bývají nazývány kroky. Prvky nejjemnějšího členění bývají nazývány úkoly/úkony. Hranově nebo uzlově orientovaný síťový graf se skládá z aktivit/činností. Synonymum je aktivita.	Element for describing processes undertaken within implementation of projects or business processes. Operation or sequence of operations changing reality with a particular purpose. Can have expected duration, expected costs and expected demands in terms of resources. Its result may be a component output or a product. Major activities are called steps. Activities on the level of fine structuring are called tasks. Arrow or node oriented (precedence diagrams) consist of activities.	Zákl (Key)
Činnost na hraně	Activity-on-Arrow (AOA)	Viz. hranově orientovaný graf.	See arrow diagram.	
Činnost v uzlu	Activity-on-Node (AON)	Viz. uzlově orientovaný graf.	See precedence diagram.	
Datum stavu projektu	Project Status Date	Datum, k němuž se hlásí stav projektu.	Date for project status to be reported.	
Datum zahájení	Start Date	Časový okamžik spojený se zahájením nějaké činnosti, blíže určený jedním z následujících pojmů: skutečné, plánované,	Date when an activity is to be started, specified by one of the following attributes: actual, scheduled, estimated, earliest possible, latest	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		odhadované, plánované v harmonogramu, nejdříve možné, nejpozději přípustné, cílové, schválené nebo nyní platné).	admissible, targeted, approved, current.	
Definice cílů a rozsahu prací [dokument]	Statement of Work (SOW)	Dokument, který specifikuje produkty nebo služby, které se mají podle smlouvy dodat.	Document specifying products or services to be delivered based on the contract.	Zákl (Key)
Definice činností [proces]	Activity Definition	Plánovací proces identifikace činností, které musí proběhnout pro vytvoření požadovaných výstupů projektu, a specifikace těchto činností.	Planning process involving identification of activities to be undertaken to create required project outputs, and specification of these activities.	Zákl (Key)
Definice dodávaného výstupu [dokument]	Deliverable Definition	Dokument obsahující specifikaci dodávaného výsledku projektu (produktu nebo služby); obsahuje podrobný popis obsahu produktu či služby z věcného hlediska.	Document containing a specification of a project output (product or service) to be delivered; contains a detailed functional description of the content of the product/service.	Zákl (Key)
Definování rozsahu [proces]	Scope Definition	Plánovací proces, při kterém se rozděluje hlavní dodávaný výstup na menší, snáze říditelné složky, které umožní lepší kontrolu.	Planning process breaking down the main deliverable into smaller, easily manageable components providing for better control.	Zákl (Key)
Deklarace rozsahu projektu [dokument]	Scope Statement	Dokument, ve kterém je formulován rozsah projektu. Poskytuje zdokumentovaný základ pro budoucí rozhodnutí a pro ověřování nebo vytváření společného chápání rozsahu projektu všemi zainteresovanými. V průběhu provádění projektu a podle toho jak projekt postupuje, může formulace rozsahu vyžadovat revizi nebo podrobnější rozpracování, aby reflektovala schválené změny rozsahu projektu. Součástí formulace rozsahu může být i vyjmenování toho, co součástí projektu není.	Document specifying the scope of a project. Provides a documented basis for future decisions and verification or development of a shared understanding of the scope of the project by all stakeholders. In the course of project implementation and depending on progress being made, the Scope Statement may require revision or elaboration to reflect approved change to the project scope. A Scope Statement may also include a list of what is beyond the scope of the project.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Delegování	Delegating	1. Proces předání úkolu a pravomocí potřebných pro jeho splnění. 2. Styl vedení lidí, kdy manažer deleguje splnění cíle a ponechává volnost ve způsobech jejich dosažení.	1. Process of assigning a task and executive power required for its completion. 2. Style of HR management, where the manager delegates the completion of an objective while leaving the ways of its attainment open.	Zákl (Key) Behav
Diagram závislostí [dokument]	Relation Diagram; Relationship Diagram	Dokument znázorňující vzájemné závislosti činností.	Document showing interdependence of activities.	
Doba trvání	Duration (DU)	Počet časových jednotek (bez svátků nebo jiných nepracovních období) potřebných na provedení činnosti nebo jiného prvku projektu. Vyjadřuje se obvykle v hodinách, dnech nebo týdnech. Někdy se ne zcela správně používá pouze ve významu uplynulého času.	Number of units of time (excluding bank holidays or other idle times) needed to complete an activity or another project part. Usually given in days or weeks. Another not quite correct usage is to express elapsed time.	
Doba trvání podle směrného plánu	Baseline Duration	Schválená doba trvání.	Approved duration.	
Dodavatel	Supplier	Organizace nebo osoba, která poskytuje produkt nebo službu. Dodavatel může být vůči organizaci interní, nebo externí. V oblasti projektového řízení je třeba rozlišovat, jestli máme na mysli dodavatele vstupů do projektu, nebo dodavatele vlastního projektu.	Organization or person delivering a product or service. From the point of view of an organization, suppliers are internal or external. It is necessary to distinguish between project input suppliers and entire project suppliers in project management.	Zákl (Key)
Dokončená práce %	% Work Complete	Dokončené práce v %, při čemž základ (100%) je dokončení celého projektu.	Complete work in %, the basis (100%) being whole project completion.	
Dokončení podle směrného plánu	Baseline Finish	Schválené datum dokončení.	Approved date of accomplishment.	
Dokončeno %	% Complete	Dokončenost práce v %.	Work completion in %.	
Dopad	Impact	Účinek události/hrozby (negativní nebo pozitivní) na cíl (trojimperativ) projektu.	(Negative or positive) effect of event/risk event on the project objective (triple constraint).	Zákl (Key)



Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Dopad rizika	Risk Effect	Děj s nepříznivým vlivem na projekt, který je nastartován výskytem nějaké události (hrozby).	Process with a negative effect on the project, triggered by the occurrence of an event (risk event).	Zákl (Key)
Dopředný výpočet [technika]	Forward Pass	Výpočet termínů (dat) nejdříve možného začátku a nejdříve možného konce nedokončených činností nebo všech činností síťového grafu.	Calculation of dates of earliest start possible and earliest completion possible of unfinished activities or all activities in a network graph.	
Dosažená hodnota	Earned Value (EV)	Viz hodnota rozpracovanosti.		
Dostupnost zdroje	Resource Availability	Volná kapacita zdroje, která je k dispozici pro jeho přiřazení.	Free resource capacity available to be assigned.	
Emoční inteligence	Emotional Intelligence	Soubor schopností umožňujícím jedinci orientovat se v emočním rozpoložení svém a ostatních lidí a aktivně s ním pracovat.	Set of abilities enabling an individual to interpret their emotional status and the emotional status of other people and use this knowledge actively.	Zákl (Key) Behav
Etapa	Stage	Skupina logicky spolu souvisejících projektových činností, vrcholících obvykle dokončením některého z hlavních dodávaných výstupů. Etapy člení realizační fázi projektu na dílčí části, které se obvykle časově nepřekrývají. Rozčlenění projektu na etapy slouží k řízení globálních rizik projektu.	Set of logically connected project activities, usually culminating by completion of one of the main deliverables. Stages structure project implementation into component parts which, as a rule, do not overlap. Projects are usually structured into stages so that global project risks can be managed.	Zákl (Key)
Etika	Ethic	1. Filozofická disciplína, zkoumající morálku a morální jednání. 2. Jednání v souladu se svým svědomím a společenskými normami.	1. Philosophical discipline focusing on morals and moral action. 2. Action consistent with one's conscience and social norms.	Zákl (Key) Behav
Fáze	Phase	Viz fáze projektu.	See project phase.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Fáze projektu	Project Phase	Skupina logicky spolu souvisejících činností z hlediska řízení projektu. Část životního cyklu řízení projektu, která slouží ke stanovení řídicích dokumentů projektu a řídicích procesů projektového řízení a jejich provádění. Členění závisí na použité metodice řízení projektu. Příklad typických fází projektu je: inicializace; plánování; realizace; uzavření. Někdy bývá chápána " fáze projektu" jako synonymum k "etapa" – to není z hlediska srozumitelnosti a jasnosti komunikací výhodné.	Set of logically connected project management activities. Part of project management life cycle serving to define project management documents and project management processes and to guide their implementation. Project phases are structured depending on project management methodologies. Examples of typical project phases: initiation; planning; implementation; conclusion. The label 'project phase' is sometimes used as a synonym to 'stage' – which is not ideal with a view to intelligibility and clarity of communication.	Zákl (Key)
Fáze řízení projektu	Project Management Phase	Viz fáze projektu	See project phase.	Zákl (Key)
Fiktivní činnost	Dummy Activity	Hrana v hranově definovaných síťových grafech, která propojuje stavy, které jsou z hlediska pokračování procesu identické. Neklade nárok na čas ani na zdroje. V grafech se znázorňuje čárkovanou čarou zakončenou šipkou.	Arrow in arrow diagrams, connecting states identical from the point of view of process continuation. No demands in terms of time or resources. Shown with a dashed line with an arrow in diagrams.	
Flexibilita [technika]	Flexibility	Schopnost přizpůsobit své chování aktuálním podmínkám.	Ability to adjust one's behaviour to current conditions.	Zákl (Key) Behav
Formální kontrola [proces]	Formal Review	Typ následné kontroly, která se obvykle plánuje na konci činnosti, aby byla zpětně prověřena část dodávaného výstupu popř. celý dodávaný výstup. Za účelem provádění formálních kontrol se organizují kontrolní skupiny pracovních produktů.	Type of ex post check, usually scheduled following the completion of an activity, so that a part of a deliverable or a whole deliverable can be checked retrospectively. Formal reviews are performed by working product review groups.	
Frustrace	Frustration	Vnitřní psychický stav (pocit) jedince vyvolaný závažným neuspokojením jeho potřeb.	Internal psychic state (emotion) of an individual caused by a major failure to satisfy their needs.	Zákl (Key) Behav

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Funkční manažer (též liniový manažer)	Functional Manager	Manažer, odpovědný za činnosti specializovaného oddělení nebo funkce trvalé organizace (např. konstrukce, výroba, marketing).	Manager charged with activities in a specialized unit or functions in a permanent organization (such as design, manufacture or marketing).	
Funkční organizace	Functional Organization	Organizační struktura, ve které jsou pracovníci seskupeni hierarchicky podle specializací (např. výroba, marketing, konstrukce a účetnictví na horní úrovni, přičemž se tyto jednotky dále dělí, např. konstrukce na strojní, elektro a další).	Organizational structure involving a hierarchy or employees grouped by specializations (such as manufacture, marketing, design and accounting at the higher level) These specializations are further broken down, e.g. engineering design into mechanic, electrical and other.	Zákl (Key)
Ganttův diagram [dokument]	Gantt Chart	Dokument, který graficky znázorňuje informace z harmonogramu formou řádkového grafu. V typickém Ganttově diagramu je vlevo uveden seznam činností a dalších prvků projektu, v horní liště obrázku je uvedena časová osa. Doby trvání činností jsou znázorněny vodorovnými úsečkami, které jsou umístěny u odpovídajícího řádku seznamu a začínají a končí podle času zahájení a ukončení.	Document graphically representing information given in the schedule in a horizontal bar chart. A typical Gantt chart lists activities and other project elements on the left while the upper bar is a time axis. Durations of activities are represented by horizontal segments next to the respective items of the list. They start where the activity was started and end where it was finished.	Zákl (Key)
Ganttův graf	Gantt graph	Jedná se o Ganttův diagram doplněný o logické závislosti mezi činnostmi. Viz Ganttův diagram.	Gantt chart showing also logical connections among activities. See Gantt chart.	Zákl (Key)
Harmonogram [dokument]	Schedule	Viz harmonogram projektu.	See project schedule.	Zákl (Key)
Harmonogram milníků [dokument]	Milestone Schedule	Souhrnný harmonogram, který identifikuje hlavní milníky.	Summary schedule identifying project milestones.	
Harmonogram projektu [dokument]	Project Schedule	Dokument obsahující plánovaná data provedení jednotlivých činností a plánovaná data plnění milníků.	Document containing delivery dates envisioned for individual activities and milestone delivery dates.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Havarijní plán [dokument]	Contingency Plan	Dokument obsahující popis procedur navržených k zajištění dokončení projektu pro případ výskytu konkrétního rizika.	Document containing a description of procedures developed to ensure the project will be completed even if a specific contingency occurs.	
Hierarchická organizační struktura [dokument]	Organizational Breakdown Structure (OBS)	Dokument, který zobrazuje hierarchicky uspořádanou organizaci ve formě stromu s kořenem nahoře tak, že organizační jednotky blíže listům jsou částmi jednotek blíže kořeni.	Document representing the hierarchical structure of an organization as an upside down tree; organizational units situated lower than other units are component parts of the latter.	Zákl (Key)
Hierarchická struktura prací [dokument]	Work Breakdown Structure (WBS)	Dokument, který obsahuje hierarchický rozklad cíle projektu na jednotlivé dodávané výsledky a dále postupně na jednotlivé produkty a podprodukty až na úroveň jednotlivých pracovních balíčků, které musí být v průběhu realizace projektu vytvořeny. Definiuje 100% celkového věcného rozsahu projektu. Každá následná úroveň reprezentuje podrobnější definici produktů projektu. Některé metodiky překládají a popisují tento termín nesprávně jako hierarchický rozpad činností.	Document containing a hierarchical breakdown of the project goal into individual deliverables and further into individual products and subproducts to the level of individual work packages to be delivered in the course of project implementation. It defines 100% of the overall scope of the project. Subsequent levels list increasingly detailed definitions of project products. Some methodologies describe this term as hierarchical breakdown of activities, but this is wrong.	Zákl (Key)
Hlavní, řídicí harmonogram [dokument]	Master Schedule	Dokument, který obsahuje harmonogram na souhrnné úrovni, který identifikuje hlavní činnosti a klíčové milníky.	Document containing a summary schedule where key activities and milestones are identified.	Zákl (Key)
Hodnota rozpracovanosti	Earned value (EV)	Hodnota rozpracovaného produktu vyjádřená plánovanými náklady na rozpracovaný produkt k datu měření a kontroly. Hodnota EV představuje procentuální hodnotu množství plánovaných nákladů, které měly být vynaloženy na daný produkt k datu měření a kontroly.	Value of the partially finished product expressed in terms of planned costs of the partially finished product as of the date of measurement and check. EV is a percentual share of the planned value which should have been expended on the given product as of the measurement and check date.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Hodnoty	Values	Osobní hodnota je to, co daný člověk považuje za důležité. Firemní hodnoty představují vůdčí principy, kterými se firmy řídí při svém podnikání ve vztahu ke svým partnerům – zákazníkům, zaměstnancům, vlastníkům, dodavatelům a společnosti. Od deklarovaných hodnot se odvíjí definice standardů chování a požadavky na postoje zaměstnanců v různých situacích.	Individual values are what a given individual regards as important. Company values are the leading principles companies rely on in making business with their partners – customers, employees, owners, suppliers and society. The declared values provide a basis for defining norms of behaviour and requirements for attitudes on the part of employees in various situations.	Zákl (Key) Behav
Hranově orientovaný síťový graf [dokument]	Arrow Diagram	Dokument, který obsahuje druh síťového grafu, ve kterém se znázorňují činnosti formou orientovaných úseček - hran. Začátek šipky představuje začátek činnosti a hrot šipky konec činnosti (délka hrany neznámá předpokládanou dobu trvání činnosti). Činnosti se napojují v bodech, nazývaných uzly (obvykle se znázorňují jako malé kroužky), které představují činnostmi dosažené stavy, a tím se znázorňuje očekávané pořadí jejich provádění.	Document containing a network graph in which activities are represented by arrows – edges. The start of each edge represents the beginning of an activity and the arrow at the other end of the edge the termination of the activity. (The length of the edge however does not represent the expected duration of the activity.) Activities are linked in points called ‘nodes’ (usually represented as little circles); these represent states attained by activities, through which the expected order for activities to be performed is represented.	
Hrozba	Risk Event	Konkrétní událost, jejíž výskyt nastartuje děj s negativním dopadem na cíl projektu. Viz dopad.	Particular event whose occurrence triggers a process with a negative impact on the project objective. See impact.	Zákl (Key)
Identifikace rizika [proces]	Risk Identification	Určování, která rizika mohou projekt ovlivnit a zdokumentování jejich charakteristik. Obvykle používané nástroje jsou brainstorming a kontrolní seznamy.	Identifying which risks may influence a project, and documenting their characteristics. Brainstorming and checklists are among the tools which are most often used.	Zákl (Key)
Index výkonu podle časového rozvrhu	Schedule Performance Index (SPI)	Měřítka časové efektivity projektu. Poměrový ukazatel vyjadřující rychlost přidávání hodnoty vůči	Criterion for measuring project time effectiveness. Ratio indicator expressing the speed of adding value	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		plánu.	compared with the schedule.	
Index výkonů podle nákladů	Cost Performance Index (CPI)	Měřítka nákladové efektivity projektu. Poměrový ukazatel vyjadřující efektivitu vynaložených prostředků vůči plánu.	Criterion for measuring cost effectiveness of projects. Ratio indicator expressing the effectiveness of cost input compared with the plan.	
Informování o postupu [proces]	Performance Reporting	Proces shromažďování a distribuce informací o postupu. Zahrnuje informování o stavu, měření postupu a předpovídání dalšího průběhu.	Process of collection and distribution of information on progress. Involves reporting on situation, progress metrics and prediction.	Zákl (Key)
Integrované řízení změn [proces]	Integrated Change Control	Proces koordinace změn napříč celým projektem.	Process of coordinating change across the project.	
Intuice	Intuition	Přímé poznání nebo uvědomění si něčeho bez vědomě zaměřené pozornosti nebo uvažování.	Knowing directly or recognizing something without consciously focusing attention or reasoning.	Zákl (Key) Behav
Jednotka časového rozvrhu	Calendar Unit	Časová jednotka, používaná v harmonogramu projektu. Těmito jednotkami jsou obvykle hodiny, dny nebo týdny, ale mohou to být i směny nebo dokonce minuty. Primárně je používají softwarové nástroje na podporu řízení projektu.	Time units used in the schedule. They are usually hours, days or weeks but shifts or even minutes may be used too. Time units are primarily used by software tools to support project management.	
Jednotky přiřazení	Assignment Units	Jednotky, pomocí kterých se přiřazují zdroje na činnosti/produkty. Obvykle jsou to %, člověkodny, člověkohodiny.	Units used to assign resources to activities/products. They usually include %, man-days and man-hours.	
Kalkulace nákladů životního cyklu [proces]	Life-Cycle Costing	Proces výpočtu nákladů všech fází projektu (plánovacích, realizačních, akvizičních, provozních a likvidačních) v řešených alternativách.	Process of calculation of costs of all project phases (planning, implementation, acquisition, operational and dissolutional) for individual project alternatives.	
Kategorie rizik	Risk Category	Rizikové kategorie, pomocí kterých se rozlišují rizika. Obvykle jsou to kategorie reflektující partnery, smluvní vztahy, vztah zainteresovaných k projektu, technické řešení a kvalitu.	Risk categories used for risk categorization. They are usually categories reflecting partners, contractual relations, shareholders' attitude to the project, technological design and quality.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Klíčová metrika	Key Performance Measure	Kvantitativní ukazatel – metrika, která se stanovuje pro změření dosažení přínosů, cílů a klíčových výstupů projektu.	Quantitative indicator – metric set to measure attainment of benefits, objectives and key outputs of a project.	
Klíčový ukazatel výkonu	Key Performance Indicator	Kvalitativní ukazatel, který se používá v situacích, kdy není možné stanovit jasnou a jednoduše změřitelnou metriku pro dosažení přínosů, cílů a klíčových výstupů projektu.	Qualitative indicator used in situations when clear easy-to-measure metrics for attainment of benefits, objectives and key outputs of a project cannot be defined.	
Kompetence	Competence	Soubor znalostí, dovedností a takových forem chování, které člověku umožňují podávat požadovaný pracovní výkon.	Body of knowledge, skills and behaviours enabling an individual to deliver the required job performance.	Zákl (Key) Behav
Komplexita projektu	Project complexity	Veličina popisující vnitřní složitost projektu. Obvykle je vyjádřena číslem, přičemž čím větší vnitřní složitost projektu, tím větší hodnotu toto číslo má.	Quantity expressing internal complexity of a project. It is usually expressed by a number; the greater the internal complexity of a project, the higher the value.	Zákl (Key)
Komplexita řízení projektu	Project Management Complexity	Veličina popisující složitost řízení projektu. Obvykle je vyjádřena číslem, přičemž čím je větší složitost řízení projektu, tím větší hodnotu toto číslo má. Odvozuje se od komplexity projektu a je indikátorem pro zvolení odpovídajících manažerských přístupů a technik.	Quantity expressing complexity of project management. It is usually expressed by a number; the greater the project management complexity, the higher the value. It derives from project complexity and is useful as an indicator of which managerial approaches and techniques should be selected.	Zákl (Key)
Komunikační plán [dokument]	Communication Management Plan	Dokument popisující komunikační potřeby a komunikace spouštějící události v projektu, způsob, typ a čas pro jednotlivé druhy komunikací. Povinnou položkou dokumentu je určení odpovědné osoby za jednotlivé typy komunikací. Tento dokument může mít formální i neformální status. Je součástí plánu řízení projektu.	Document specifying communication needs and communications triggering events in a project as well as the mode, type and time for the respective types of communication. Establishing of responsible persons for particular communications is mandatory in this document. The document may have a formal or informal status. It is a component of the project management plan.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Koncové datum	Finish date	Časový okamžik spojený s dokončením činnosti. Obvykle se dále upřesňuje jedním z následujících pojmů: skutečné, plánované, odhadované, nejdříve možné, nejpozději přípustné, ze směrného plánu, cílové, současné.	Time of activity completion. It is usually specified by one of the following attributes: actual, scheduled, estimated, earliest possible, latest admissible, baseline, targeted, current.	
Konflikt	Conflict	Střet protikladných zájmů, hodnot nebo nekompatibilních osobností.	Clash of opposing interests, values or incompatible personalities.	Zákl (Key) Behav
Konstruktivní kritika	Constructive criticism	Negativní zpětná vazba, formulovaná konkrétně s cílem pomoci odstranit chyby či nežádoucí chování.	Negative feedback formulated with the specific aim of helping to remove errors or undesirable behaviours.	Zákl (Key) Behav
Kontrolní diagramy [dokument]	Control Charts	Kontrolní diagramy jsou grafická znázornění výsledků procesu kontroly za časové období oproti stanoveným kontrolním mezím. Používají se ke zjištění, zda je proces/projekt pod kontrolou nebo vyžaduje nějaké úpravy.	Control charts are graphic representations of control process results for a period compared with set control limits. They are used to determine whether the process/project has been managed well or adjustments are needed.	
Konvergence cesty	Path Convergence	Uzel v harmonogramu, ve kterém se paralelní cesty slučují. V takovém bodě může každé zpoždění nebo prodloužení, kterékoli z konvergujících cest, způsobit zpoždění projektu. V kvantitativní analýze harmonogramu rizik se mohou v tomto bodě vyskytnout významná rizika.	Node in a diagram where parallel paths meet. In such a node each delay or lengthening of any of the paths converging may cause a project delay. These nodes may be associated with significant schedule risks as far as quantitative analysis is concerned.	
Koučování [technika]	Coaching	Nedirektivní technika rozvoje potenciálu lidí, která se snaží prostřednictvím vhodných otázek dosáhnout požadované změny chování či osvojení nové dovednosti s využitím vlastních zkušeností koučovaného.	Nondirective technique of developing human potential. It is based on asking appropriate questions with a view to achieving a required change of behaviour or new skill acquisition while using the coachee's own experience.	Zákl (Key) Behav
Kreativita	Creativity	Schopnost generovat nové nápady a koncepty, či nacházet nové souvislosti mezi nápady a koncepty již existujícími. Je jedním ze základních předpokladů	Ability to generate new ideas and concepts or find new connections in addition to the existing ones. One of the principal preconditions for	Zákl (Key) Behav



Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		úspěšného řešení problémů.	successful problem solving.	
Kritická cesta	Critical Path	Cesta v síťovém grafu s nejdelším trváním. Je složena z kritických činností. Zpoždění kterékoliv činnosti ležící na kritické cestě znamená zpoždění celého projektu.	The path in a network graph which has the longest duration. It consists of critical activities. Delays of any of the activities on a critical path lead to a delay of the whole project.	Zákl (Key)
Kritická činnost	Critical Activity	Činnost v síťovém grafu, která nemá časové rezervy (leží na kritické cestě).	Activity in a network graph without any float (situated on a critical path).	Zákl (Key)
Kritický faktor úspěchu (KFÚ)	Critical Success Factor (CSF)	Interní faktor, týkající se činnosti organizace, který je měřitelný a který bude mít průběžně významný vliv na to, zda organizace dosáhne svých cílů, či nikoliv. Viz také kritický předpoklad.	Internal factor concerning activities of an organization which is measurable and which will continuously affect whether an organization will achieve its objectives or not. See also critical assumption.	
Kritický předpoklad	Critical Assumption	Vnější faktor týkající se činnosti organizace, který je měřitelný a zobrazuje průběžně významný vliv na dosažení cílů projektu.	External factor concerning activities of an organization which is measurable and represents a continuously significant influence on project objectives attainment.	
Kvalitativní analýza rizik [proces]	Qualitative Risk Analysis	Proces prioritizace rizik pro účely další analýzy nebo navazující akce s ohledem na jejich pravděpodobnost a výši dopadu vůči cíli projektu. Je využíváno kvalitativní škály (např. vysoké, střední, nízké).	Process of risk prioritization with a view to further analysis or follow-up activities considering their respective likelihoods and severity of impact on the project objective. Qualitative scales are used (e.g. high, medium, low).	
Kvantitativní analýza rizik [proces]	Quantitative Risk Analysis	Proces prioritizace rizik pro účely další analýzy nebo navazující akce s ohledem na jejich pravděpodobnost a výši dopadu vůči cíli projektu. Je využíváno číselné škály pro ohodnocení působení identifikovaných rizik na cíle projektu. Výše rizik se přímo vypočítává, např. v peněžních jednotkách.	Process of risk prioritization with a view to further analysis or follow-up activities considering their respective likelihoods and severity of impact on the project objective. The effect of the project risks identified is evaluated on numerical scales. The risks are quantified, e.g. in monetary units.	
Logická rámcová matice [dokument]	Logical Framework Matrix (LFM)	Dokument ve formě tabulky 4x4, který popisuje strategii projektu. Obsahuje popis vlastního projektu v členění přínosy – cíle – výstupy –	Document in the form of a 4x4 table describing the project strategy. It contains a description of the project as such structured into goals –	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		akce a v souvislosti s vnějšími předpoklady. Zároveň tato matice stanovuje metriky pro hodnocení kvality. Pomáhá v plánování, řízení a vyhodnocení projektu. Představuje základnu pro přípravu plánu projektu a pro vytvoření monitorovacího systému v průběhu jeho realizace a také rámec pro jeho hodnocení.	objectives – deliverables - actions in the light of external assumptions. The matrix also specifies quality assessment metrics. It is a project plan support, management and evaluation tool and a basis for development of a project plan, a project implementation monitoring system and a project evaluation framework.	
Logická závislost	Logical Dependence	Závislost mezi dvěma činnostmi projektu, nebo mezi projektovou činností a milníkem. Čtyři možné typy vazeb jsou: 1) Ukončení-zahájení – zahájení práce následníka závisí na dokončení práce předchůdce. 2) Ukončení-ukončení – ukončení práce následníka nemůže nastat, dokud neskončí práce předchůdce. 3) Zahájení-zahájení – zahájení práce následníka závisí na zahájení práce předchůdce. 4) Zahájení-ukončení – ukončení práce následníka závisí na zahájení práce předchůdce.	Relation between two project activities or a project activity and a milestone. There are 4 types of dependences: 1) Finish/start – the start of a successor work depends on the conclusion of a predecessor work. 2) Finish/finish– the finish of a successor work cannot occur before the predecessor work is finished. 3) Start/start – the start of a successor work depends on the start of a predecessor work. 4) Start/finish – the conclusion of a successor work depends on the start of the predecessor work.	Zákl (Key)
Logický rámec [dokument]	Logframe	Viz logická rámcová matice.	See logical framework matrix.	Zákl (Key)
Majitel projektu	Project Owner	Viz vlastník projektu.		Zákl (Key)
Manažer projektu	Project Manager (PM)	Osoba, která akceptovala pověření řízením projektu. Je odpovědná řídicím a kontrolním strukturám za dosažení cíle projektu. Manažer projektu odpovídá za plánování, podávání zpráv o stavu projektu a za průběžnou kvalitu dodávaných výstupů. Vedoucí projektu	Person who has accepted the appointment as project manager. S/he is accountable for attaining the project objective and reports to the managerial and executive structure.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Manipulace [technika]	Manipulation	Jednání s cílem skrytě ovlivnit druhou stranu. Využívá řadu technik, které bývají považovány za neetické. Brání budování důvěry a výrazně poškozuje dlouhodobé vztahy.	Action aimed at influencing the other party covertly. A number of techniques usually regarded as unethical are used. Manipulation is an obstacle to building up mutual trust and damages long-term relations.	Zákl (Key) Behav
Maticе odpovědnosti [dokument]	Accountability Matrix; Responsibility Matrix	Viz matice přiřazení odpovědnosti.	See responsibility assignment matrix.	
Maticе pravděpodobnosti a dopadu [technika]	Probability and Impact Matrix	Kvalitativní technika pro určení hodnoty rizika. Pomocí matice se určuje, zda je riziko nízké, střední nebo vysoké. Děje se tak kombinací dvou dimenzí rizika: pravděpodobnosti jeho výskytu a dopadu jeho výskytu na cíle projektu.	Qualitative technique used to determine risk value. The matrix allows to differentiate between low, medium and high risks. This is done by combining two risk dimensions: risk occurrence likelihood and risk impact on project objectives.	
Maticе přiřazení odpovědností [dokument]	Responsibility Assignment Matrix (RAM)	Tabulka, která propojuje organizační strukturu projektu s hierarchickou strukturou prací (WBS) a tím přiřazuje každý prvek odpovědné osobě.	Table linking the organizational structure of a project with work breakdown structure (WBS) and hereby assigning each element to a person responsible.	
Maticová organizace	Matrix Organization	Organizační struktura, ve které manažer projektu sdílí s funkčními manažery odpovědnost za přiřazování priorit řízení a usměrňování práce osob přiřazených na projekt.	Organizational structure in which the project manager shares the responsibility for delegating management priorities and guiding the work of persons assigned to the project with functional managers.	
Metoda kritické cesty [technika]	Critical Path Method (CPM)	Základní deterministická technika pro časový rozbor projektu zobrazeného hranově nebo uzlově orientovaným síťovým grafem. Hledají se vzájemně závislé činnosti s nulovou časovou rezervou, které vytvářejí tzv. kritickou cestu.	Fundamental deterministic technique for temporal analysis of a project represented in an arrow diagram or a precedence diagram. Interconnected activities with a zero float marking a so-called critical path are sought.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Metoda kritického řetězu [technika]	Critical Chain Method	Technika síťové analýzy, která kromě věcných závislostí zohledňuje i závislosti zdrojové a dostupnost zdrojů. Tato metoda kombinuje deterministický a pravděpodobnostní přístup k časovému plánování.	Network analysis technique reflecting, apart from factual dependences, resource dependences and resource availability. The method combines a deterministic and a probabilistic approach to scheduling.	
Metoda PERT [technika]	PERT (Program Evaluation and Review Technique)	Základní stochastická metoda pro časový rozbor projektu. Tato technika se používá pro výpočet odhadu délky trvání aktivit.	Fundamental stochastic method of temporal project analysis. The technique can be used to calculate estimated activity duration.	
Metoda řízení dosažené hodnoty projektu [technika]	Earned Value Management (EVM)	Technika pro integraci rozsahu, harmonogramu a nákladů, která slouží k měření postupu projektu. Porovnává objem práce, který byl plánován, se skutečně provedeným objemem práce, aby se dalo určit, zda vývoj nákladů a plnění harmonogramu odpovídají plánu.	Technique for integrating project scope, schedule and costs in order to measure project progress. The planned volume of work is compared with the volume of work actually carried out, to determine whether the cost development and schedule fulfilment are consistent with the plan.	
Metoda uzlově orientovaného grafu [technika]	Precedence Diagramming Method (PDM)	Technika tvorby síťového grafu, kde činnosti jsou znázorněny jako uzly (rámečky s údaji) a jejich logické vazby (pořadí provádění) jsou zobrazeny šipkami (orientovanými úsečkami).	Technique for developing diagrams where activities are represented as nodes (boxes containing data) and their logical relations (order of implementation) as arrows.	
Metrika	Metric	Objektivně změřitelný a ověřitelný ukazatel, který slouží ke změření toho, co měříme.	Objectively measurable and verifiable indicator to quantify whatever is being measured.	Zákl (Key)
Milník	Milestone	Jasně definovaná významná událost na projektu (časový okamžik), ve které se měří rozpracovanost produktů. Milník představuje bod kontroly, bod přijetí rozhodnutí nebo bod přejímky. Milník má v harmonogramu obvykle nulovou délku trvání.	Clearly defined significant project event (moment in time) when degree of completion of products is measured. Milestones are check points, decision adoption points or takeover points. Milestones usually have zero duration.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Motivace	Motivation	Soubor pohnutek, vedoucí k určitému chování. V pracovním kontextu pojmem motivace rozumíme vnitřní iniciativu, která je vedle vhodných pracovních podmínek a příslušných kompetencí nutnou podmínkou pro dosažení výkonu.	Set of motives leading to a particular behaviour. In work context, motivation refers to an internal initiative which is, besides appropriate labour conditions and relevant competencies, a necessary prerequisite for work performance.	Zákl (Key) Behav
Multitasking	Multitasking	Způsob plánování a vykonávání práce, ve kterém jeden zdroj v jeden časový interval pracuje na více úkolech.	Way of work planning and performance in which one source works on multiple tasks simultaneously.	
Náklady podle směrného plánu	Baseline Cost	Schválená plánovaná úroveň nákladů.	Approved planned cost level.	
Námět na projekt [dokument]	Preliminary Project Charter	Předběžná zadávací listina projektu. Dokument, který slouží k posouzení, zda navrhovanou akci ustanovit jako projekt.	Preliminary project document. Document used to evaluate whether a proposed action is to be treated as a project.	
Nárazník	Buffer	Rezerva zanesená v plánu projektu, která je určena pro ochranu nákladů/termínu. Při plánování projektu podle Teorie omezení je tímto pojmem myšlena vždy časová rezerva připojená na konec kritického řetězce.	Cushion scheduled in a project plan to protect project costs/deadline. In project planning based on Theory of Constraints the concept always refers to the float at the end of a critical chain.	
Nárazník [technika]	Buffer	Viz rezerva.	See buffer.	
Následující činnost (následník)	Successor Activity	Činnost, která bezprostředně následuje po dané činnosti. Následnictví je dáno logickou závislostí činností. V hranově orientovaném síťovém grafu je to činnost, která vystupuje z uzlu. V uzlově orientovaném grafu je to činnost na konci vazby vystupující z uzlu.	Activity which immediately follows the activity in question. Successorship reflects the logical dependence of activities. In an arrow diagram, an activity starting in a node. In a precedence diagram, an activity at the end of a link starting in a node.	
Nebezpečí	Risk Factor	Možnost vzniku situace či nastání události, která záporným způsobem ovlivní naplnění trojimperativu projektu.	Possible contingency or occurrence of an event which will negatively affect the attainment of the project triple constraint.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Nejdříve možný konec činnosti	Early Finish (EF)	Časový okamžik, v němž se nejdříve může daná činnost ukončit. Značí se KM. Je dán součtem nejdříve možného termínu zahájení činnosti a doby jejího trvání.	The earliest moment in time when a given activity can be finished. Abbreviation: EF. It equals the sum of the early start of the activity and its duration.	
Nejdříve možný začátek činnosti	Early Start (ES)	Časový okamžik, v němž se nejdříve může daná činnost zahájit. Značí se ZM.	The earliest moment in time when a given activity may be started. Abbreviation: ES.	
Nejpozději přípustný konec činnosti	Late Finish (LF)	Časový okamžik, v němž se musí nejpozději ukončit daná činnost. Značí se KP.	The latest moment in time when a given activity must be finished. Abbreviation: LF.	
Nejpozději přípustný začátek činnosti	Late Start (LS)	Časový okamžik, v němž se musí nejpozději zahájit příslušná činnost. Značí se ZP	The latest moment in time when a given activity must be started. Abbreviation: LS.	
Odhad	Estimate	Výsledek procesu odhadování. Je to hodnota, která obsahuje označení přesnosti (např. $\pm x$ procent), nebo je vyjádřena intervalem od-do.	Output of an estimation process. Value containing specifications of accuracy (such as $\pm x$ per cent) or specified as a from-to interval.	
Odhad nákladů pro dokončení	Estimate to Complete (ETC)	Odhad nákladů potřebných na dokončení všech zbývajících produktů projektu od okamžiku měření a kontroly.	Estimate of expenditures needed to complete all products of the project remaining to be completed at the time of measurement and control.	
Odhadování [proces]	Estimating	Proces stanovení pravděpodobných kvantitativních výsledků. Používá se obvykle u nákladů a doby trvání projektu. Výsledky by měly vždy obsahovat nějaké označení přesnosti (např. $\pm x$ procent). V některých aplikačních oblastech existují specifické požadavky na rozsah přesnosti (např. odhad velikosti objednávky, odhad rozpočtu a definitivní odhad v technologických a výstavbových projektech).	Process of setting quantitative likely results. Estimating is commonly used with costs and project duration. The results should always contain some specification of accuracy (such as $\pm x$ per cent). In some areas of application specific adjustments to the scope of accuracy can be used (such as with job size estimate, budget estimate and ultimate estimate in technological and building projects).	
Odhadování doby trvání činnosti [proces]	Activity Duration Estimating	Proces odhadování počtu časových jednotek, potřebných k realizaci dané činnosti.	Process of estimating the number of time units needed to implement a given activity.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Odhadování nákladů [proces]	Cost Estimating	Proces stanovení přibližné hodnoty (odhadu) nákladů potřebných k provedení jednotlivých činností nebo vytvoření prvků WBS.	Process of estimating a rough value (estimate) of costs needed to carry out individual activities or producing WBS elements.	
Odchylka doby trvání	Duration Variance	Odchylka doby trvání oproti původní hodnotě.	Variance of duration compared with the scheduled value.	
Odchylka dokončení	Finish Variance	Odchylka v datu dokončení.	Variance of the finish date.	
Odchylka od časového rozpisu	Schedule Variance (SV)	Měřítka toho, jak projekt dodržuje plánovaný harmonogram. Odchylka vyjadřující rozdíl mezi hodnotou rozpracovanosti (EV) a plánovanými náklady (PV).	Metric specifying adherence of a project to the project schedule. Variance expressing the difference between earned value (EV) and planned value (PV).	
Odchylka od rozpočtu	Cost Variance (CV)	Měřítka toho, jak projekt dodržuje plánované náklady. Odchylka vyjadřující rozdíl mezi hodnotou rozpracovanosti (EV) a skutečnými náklady (AC).	Metric specifying adherence of a project to planned costs. Variance expressing the difference between earned value (EV) and actual cost (AC).	
Opakovaný úkol	Recurring Task	Opakující se úkol, zpravidla iterace.	Task carried out repetitively, usually iteration.	
Organizační plánování [proces]	Organizational Planning	Proces identifikace, dokumentování a přiřazování projektových rolí, odpovědností a reportovacích vztahů.	Process of project role, accountability and reporting relations' identification, documentation and assignment.	
Otázka, problém, sporný bod	Issue	Jakákoliv otázka, téma, okruh, který není zatím vyřešen. Vede se k němu diskuse, jsou na něj různé názory.	Any question, topic or area which has not been dealt with yet. Issues are discussed and opinions on them can vary.	
Ověření rozsahu [proces]	Scope Verification	Proces formalizované akceptace dokončených výstupů projektu.	Process of formalized acceptance of completed project outputs.	
Parametrické odhadování [technika]	Parametric Estimating	Technika odhadování, která využívá statistické vztahy mezi historickými daty a ostatními proměnnými (např. plocha ve stavebnictví, řádky kódu při vývoji softwaru) k výpočtu odhadů.	Estimating technique drawing on statistical relations between historical data and other variables (such as area in the building industry or code lines in software development) to arrive at an estimate.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Paretův diagram [dokument]	Paret Diagram	Dokument, který obsahuje histogram, uspořádaný podle četnosti výskytu, ukazující kolik výsledků bylo vygenerováno každou jednotlivou příčinou.	Document containing a bar chart ordered by frequency of occurrence and showing how many results were generated by each individual cause.	
Plán komunikace [dokument]	Communication Management Plan	Viz komunikační plán.	See communication management plan.	
Plán obstarávání [proces]	Procurement Planning	Proces určování co, kdy a jak nakoupit.	Process of setting what, when and how should be bought.	
Plán projektu [dokument]	Project Plan	Dokument, který definuje, jak má být realizace projektu vykonávána, sledována a kontrolována. Může být rozčleněn na hlavní plán a dílčí plány, rozdělen do více dokumentů podle jednotlivých věcných aspektů. Primárním účelem je dokumentovat předpoklady rozhodnutí přijatých při plánování, usnadnit komunikaci mezi zainteresovanými a dokumentovat schválené směrné plány (baselines) rozsahu, nákladů a harmonogramu.	Document specifying details of project implementation as well as its monitoring and control. It may be split into the master plan and partial plans, or into several documents covering individual objective aspects. Its primary purpose is to document the assumptions of decisions made in the process of planning, facilitate communication between the stakeholders and document the approved scope, costs and schedule baselines.	Zákl (Key)
Plán protirizikových opatření [dokument]	Risk Response Plan	Dokument, podrobně dokumentující všechna identifikovaná rizika, včetně popisu, příčiny, pravděpodobnosti výskytu, dopadu(-ů) na cíle projektu, navrhovaných opatření, vlastníků a současného stavu. Viz registr rizik a rejstřík rizik	Document specifying the details of all risks identified including their descriptions, causes, occurrence likelihoods, impact/s on project objectives, proposed measures, owners and state-of-the-art.  See risk register.	Zákl (Key)
Plán řízení kvality [dokument]	Quality Management Plan	Dokument, který popisuje, jak bude projektový tým při realizaci projektu splňovat politiku jakosti organizace, v rámci které bude projekt realizován. Tento dokument je částí plánu řízení projektu.	Document describing how the project team is going to adhere to the organization's quality policy within which the project is going to be undertaken. The document is a part of the project management plan.	Zákl (Key)



Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Plán řízení rizik [dokument]	Risk Management Plan	Dokument, který popisuje jak bude strukturováno a vykonáváno řízení projektových rizik. Tento dokument je částí plánu řízení projektu. Může být formální i neformální, rámcový i detailní. Informace v tomto plánu závisí na velikosti projektu a jeho věcném obsahu. Plán řízení rizik je jiný dokument než Plán protirizikových opatření (který obsahuje seznam identifikovaných rizik, návrhy opatření a odpovědné osoby).	Document describing how project risk management is going to be structured and performed. The document is a part of the project management plan. It may be either formal or informal, global or detailed. Information included in the plan depends on project size and its subject matter. The Risk Management Plan is a document distinct from the Risk Response Plan (the latter containing a list of risks identified, proposed measures and a list of persons accountable).	Zákl (Key)
Plánovaná hodnota	Planned Value (PV)	Plánované náklady (v penězích nebo úsilí) na vytvoření produktu k datu měření a kontroly.	Costs (expressed in monetary units or units of effort) planned to enable creating a product before the measurement and control date.	
Plánované datum ukončení	Scheduled Finish Date (SF)	Časový okamžik, na který je naplánováno ukončení práce na činnosti. Plánované datum ukončení leží obvykle v intervalu, který je vymezen datem nejdříve možného a nejpozději přípustného ukončení. Může reflektovat vyrovnání nedostatkových zdrojů.	Scheduled deadline for the finish of work on an activity. Scheduled finish date is usually within the interval between the early finish and the late finish. It may take into account scarce resource levelling.	
Plánované datum zahájení	Scheduled Start Date (SS)	Časový okamžik, na který je naplánováno zahájení práce na činnosti. Plánované datum zahájení leží obvykle v intervalu, který je vymezen datem nejdříve možného a nejpozději přípustného zahájení. Může reflektovat vyrovnání nedostatkových zdrojů.	Moment in time for which launching of an activity has been scheduled. Scheduled start date is usually between the early start and the late start. It may take into account scarce resource levelling.	
Plánování komunikace [proces]	Communications Planning	Proces určování informačních a komunikačních potřeb zainteresovaných stran: Kdo potřebuje jaké informace, kdy je bude potřebovat a jak je dostane.	Process of specifying stakeholders' informational and communicational needs: Who needs which information, when and how they are getting it.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Plánování kvality [proces]	Quality Planning	Určování, které kvalitativní standardy jsou relevantní pro daný projekt a stanovení způsobu, jak jim vyhovět.	Specifying which qualitative standards are relevant to a given project and specifying ways of meeting them.	
Plánování projektu [proces]	Project Planning	Proces vypracování a údržby plánu projektu.	Process of developing and maintaining a project plan.	
Plánování protirizikových opatření [proces]	Risk Response Planning	Proces ustanovení procedur a technik k lepšímu využití příležitosti a účinnějšímu snížení hrozeb pro cíle projektu.	Process of identifying procedures and techniques to use opportunities as well as possible and reducing threats to project objectives as effectively as possible.	
Plánování rozsahu [proces]	Scope Planning	Proces postupného zpřesňování práce na projektu, který zahrnuje vypracování písemné formulace rozsahu, zpravidla vyjádřeného ve formě WBS, a obsahujícího posouzení projektu, hlavní dodávané výstupy a cíle projektu.	Process of gradual specification of project work including developing a written statement of its scope, usually in the form of a WBS, and including a project evaluation, main deliverables and project objectives.	
Plánování řízení rizik [proces]	Risk Management Planning	Proces rozhodování jak přistupovat k rizikům a jak plánovat omezování rizik projektu.	Decision-making process specifying how risks should be approached and how project risk reduction should be planned.	
Plánování zdrojů [proces]	Resource Planning	Proces přiřazování zdrojů k plánovaným činnostem projektu, včetně jejich množství.	Process of allocation of resources to scheduled project activities, including resource amounts.	
Podnět na projekt [dokument]	Preliminary Project Charter	Viz námět na projekt.	See preliminary project charter.	
Podpůrný tým	Support Team	Členové zainteresované strany Zákazník, kteří podporují vlastní řešitele projektu svými detailními znalostmi prostředí apod. Za vytvoření výsledků projektu nenesou přímou odpovědnost, pouze napomáhají k jejich vytvoření.	Members of the Customer stakeholder party who assist the project team by providing their detailed know-how of the environment etc. They have no direct responsibility for project results delivery but help the process.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Portfolio projektů	Project Portfolio	Je soubor projektů a případně programů, které nemají společný cíl, a které byly dány dohromady za účelem řízení, kontroly, koordinace a optimalizace. Projekty a programy v portfolio se vzájemně ovlivňují většinou pouze sdílenými zdroji a jejich časovým rámcem.	Set of projects and/or programmes with no overarching goal which were collected for management, control, coordination and optimization purposes. Projects and programmes making up a portfolio are usually linked through shared resources and time frame only.	Zákl (Key)
Požadavek	Claim	Požadavek na dodání produktu nebo služby, obvykle takové, která byla podle názoru zadavatele objednána, ale nebyla dodána v požadované kvalitě, nebo nebyla dodána vůbec.	Request for delivering a product/service usually regarded as ordered by the submitter but not delivered in the quality requested or not delivered at all.	
Pracnost	Effort	Počet pracovních jednotek potřebných na dokončení činnosti nebo jiného prvku projektu. Vyjadřuje se obvykle v člověkohodinách, člověkotýdnech nebo člověkotýdnech. Nesmí se zaměňovat s dobou trvání.	Number of work-time units needed to complete an activity or another project element. Usually expressed in man-hours, man-days or man-weeks. Not to be confused with duration.	Zákl (Key)
Pracovní balík	Work Package	Prvek nejnižší úrovně hierarchické struktury prací (WBS).	Element of the lowest level of work breakdown structure (WBS).	Zákl (Key)
Proaktivní jednání	Proactive behaviour	Aktivní jednání vedoucí k dosažení cíle nebo k předcházení problémům.	Active behaviour designed to attain an objective or prevent problems.	Zákl (Key) Behav
Probíhající činnosti	Current Activities	Činnosti, na kterých se aktuálně pracuje.	Activities being carried out at a given moment.	
Procento dokončení	Percent Complete (PC)	Odhad množství dokončené práce na činnosti nebo skupině činností, vyjádřený v procentech.	Estimate of work complete regarding an activity or group of activities, expressed in per cent.	
Prodleva	Lag	Časová úprava logické závislosti, která řídí posun následujícího úkolu na pozdější dobu. Například při závislosti Ukončení-Zahájení s desetidenní prodlevou nemůže následující činnost začít dříve, než deset dní po ukončení předchozí činnosti.	Time adjustment to a logical dependence leading to a postponement of a subsequent activity. For instance in case of a Finish/Start dependence with a lag of 10 days, the subsequent activity cannot start sooner than 10 days after the previous activity has been completed. Also see lead.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		Viz také předstih.		
Produkt	Product	Konkrétní, pojmenovaný výsledek činnosti, etapy, projektu. Produktem může být i provedení služby. Viz Výstup.	Specific result of an activity, stage, project which is assigned a specific name. Delivery of a service may be a product too. See output.	Zákl (Key)
Prognóza celkových nákladů projektu při jeho ukončení	Estimate At Completion (EAC)	Očekávané celkové náklady na vytvoření všech produktů projektu. Tvoří součet nákladů, spotřebovaných k datu měření a kontroly (AC) a odhadu nákladů pro dokončení (ETC).	Expected total cost of delivering all project products. It is calculated as a sum of actual cost (AC) and the estimate to complete (ETC).	
Program	Programme	Je skupina věcně souvisejících, společně řízených projektů a organizačních změn, které byly společně spuštěny za účelem dosažení cíle programu. Součástí programu mohou být i další činnosti, které nejsou přímou součástí jednotlivých projektů, které jsou do programu zahrnuty. Přínosy programu lze zpravidla očekávat až po ukončení celého programu.	Group of projects and organizational changes connected at the level of content and jointly managed which were launched in order to attain a programme goal. Programmes may involve other activities which are not part of individual projects making up the programme. Programme benefits are usually to be expected after the whole programme has been completed.	Zákl (Key)
Projekt	Project	Projekt je jedinečný časově, nákladově a zdrojově omezený proces realizovaný za účelem vytvoření definovaných výstupů (naplnění projektových cílů) v požadované kvalitě a v souladu s platnými standardy a odsouhlasenými požadavky.	Project is a unique process restricted as to time, costs and resources and implemented in order to produce pre/defined outputs (meeting project objectives) in a required quality and in consistence with valid standards and approved requirements.	Zákl (Key)
Projektová kancelář	Project Management Office	Organizační jednotka určená k centrální koordinaci jí určených projektů. Její kompetence jsou různé, od provádění podpůrných činností pro projektové manažery až po přímé řízení a koordinaci konkrétních projektů, programů a portfolií, včetně stanovování firemních metodik, nástrojů a technik.	Organizational unit performing centralized coordination of assigned projects. Its competencies may vary from providing support activities for project managers to direct management and coordination of specific projects, programmes and portfolios, including development of company methodologies, tools	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
			and techniques.	
Projektově orientovaná organizace	Projectized Organization	Taková organizační struktura, ve které má manažer projektu plnou pravomoc stanovovat priority a řídit práci lidí přiřazených na projekt.	Organizational structure where the project manager enjoys full competence to set priorities and manage the work of people assigned to a project.	
Projektový manažer	Project Manager	Osoba určená organizací odpovědná za dosažení stanovených cílů projektu. Viz manažer projektu a vedoucí projektu	Person appointed by an organization to bear the responsibility for project goal attainment.	Zákl (Key)
Projektový tým	Project Team	Osoby podílející se přímou prací na realizaci projektu (řešitelský tým a vedení projektu).	Persons contributing by their work directly to project implementation (realization team and project management).	Zákl (Key)
Předchozí činnost (předchůdce)	Predecessor Activity	Činnost, která bezprostředně předchází dané činnosti. Předchůdcovství je dáno logickou závislostí činností. V hranově orientovaném síťovém grafu je to činnost, která vstupuje do uzlu. V uzlově orientovaném grafu je to činnost na začátku vazby vstupující do uzlu.	Activity immediately preceding a given activity. What precedes is based on logical dependence of activities. In arrow diagrams, predecessor activity is an input activity of a given node. In precedence diagrams, predecessor activity is an activity at the beginning of an input link of a given node.	
Předpoklady	Assumptions	Jsou to faktory (stav okolí projektu), které se při plánování berou v potaz, protože mají zásadní vliv na realizaci projektu. Ovlivňují všechny aspekty plánování a jsou součástí postupného zpřesňování projektu. Jejich změna/dosažení není v pravomoci manažera projektu. Předpoklady se často týkají rizik realizace projektu.	Factors (characterizing the state of the project environment) taken into account during planning as key influences on project implementation. They affect all aspects of planning and are a part of the gradual project specification. Changing/attaining them is not within the competence of the project manager. Assumptions often concern risks to project implementation.	Zákl (Key)
Předstih [technika]	Lead	Časová úprava logické závislosti, která umožňuje urychlit následující úkol. Například při závislosti Ukončení-Zahájení s desetidenním předstihem může následující činnost začít deset dní před	Time adjustment to the logical dependence which allows to speed up the subsequent task. For instance, in the case of a Finish/Start dependence with a lead of 10 days, the subsequent activity can start 10 days prior to the	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		ukončením předchozí činnosti.	finish of the preceding activity.	
Přejímací kritéria	Acceptance Criteria	Viz akceptační kritéria		Zákl (Key)
Přejímka [proces]	Acceptance	Proces získávání formálního souhlasu řídicích a kontrolních struktur projektu s tím, že dodávané výstupy mají požadovanou kvalitu. Přejímka v sobě obsahuje vyjádření, že na dodávané výstupy není potřeba vynaložit žádnou další práci a že byly dosaženy cíle dle plánu projektu.	Process of acquisition of a formal approval of management and control structures of a project based on meeting the required quality of the deliverables. Acceptance implies the statement that no further work needs to be expended on the deliverables and that the objectives specified in the project plan have been met.	
Přenos [technika]	Transference	Viz přenos rizika.	See risk transference.	
Přenos rizika [technika]	Risk Transference	Technika eliminace rizik, kdy se přesouvá dopad rizika na třetí stranu společně s odpovědností za vykonání protirizikových opatření.	Technique based on risk elimination when the impact of a risk is transferred to a third party along with accountability for implementing risk-prevention measures.	
Přepracování [proces]	Rework	Akce podnikaná s cílem uvést vadné nebo nevyhovující položky do souladu s požadavky nebo specifikacemi.	Action taken to bring faulty or objectionable items in agreement with requirements or specifications.	
Přesah	Overlap	Viz předstih.	See lead.	
Přetížené zdroje	Overallocated Resources	Zdroje, na které je alokováno více požadavků, než jsou schopny uspokojit/vyřešit.	Resources which are allocated more requirements than they can satisfy/address.	
Přidělená práce	Assignment Work	Plánovaná práce pro daný zdroj.	Work assigned to the given resource.	
Přidělené zdroje	Allocated Resources	Zdroje přidělené na činnost, etapu, projekt.	Resources allocated to an activity, stage or project.	
Přidělování zdrojů (alokace zdrojů) [proces]	Resource Allocation	Plánovací proces, při kterém se určuje, jaké množství přiřazených zdrojů bude potřebné pro vykonání dané činnosti.	Planning process specifying which amount of allocated resources will be needed for a given activity to be implemented.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Přínos projektu	Benefit	Přínosy jsou užítky, které se mohou dostavit používáním dosažených cílů projektu (užíváním stavu projektem dosaženého). Míra dosažení přínosů je ovlivněna vnějšími předpoklady. Za dosažení přínosů nemůže být plně odpovědný projektový manažer a jeho tým. Při specifikaci projektu nemůže být jedna a táž věc zároveň cílem projektu a přínosem projektu.	Benefits are gains which may occur when the objectives attained in a project are employed (when the state achieved by a project is made use of). The level of benefits is exposed to the influence of external assumptions. The project manager and his/her team cannot bear full responsibility for benefit attainment. In a project specification, one and the same thing cannot be a project objective and a project benefit simultaneously.	Zákl (Key)
Přiřazování zdrojů [proces]	Resource Assignments	Plánovací proces, při kterém se určuje, které zdroje budou potřebné pro vykonání dané činnosti.	Planning process of specifying which resources will be needed for a given activity to be implemented.	
Původní celková výše rozpočtu	Budget at Completion (BAC)	Součet všech plánovaných nákladů na vytvoření produktů projektu.	Sum of all planned costs to be used to develop project products.	
Realizátor	Performing Organization	Viz realizující organizace.		Zákl (Key)
Realizující organizace (realizátor)	Performing Organization	Organizace, jejíž zaměstnanci jsou přímo zapojeni do prací na projektu.	Organization whose employees are directly involved in working on a project.	
Registr rizik [dokument]	Risk Register	Viz plán protirizikových opatření.	See risk response plan.	
Rejstřík rizik [dokument]	Risk Register	Viz registr rizik.		
Relaxace [technika]	Relaxation	1. Uvolnění napětí 2. Techniky pomáhající zmírňovat následky stresu.	1. Relieving tension. 2. Techniques helping to alleviate consequences of stress.	Zákl (Key) Behav
Rezerva	Reserve	Opatření v plánu projektu zmírňující nákladová a/nebo časová rizika. Používá se obvykle s upřesněním (např. rezerva na řídicí činnosti, rezerva na nepředvídatelné události), aby bylo zřejmé, jaký typ rizik se má tímto opatřením zmírnit. Přesný význam upřesňujících výrazů se mění podle	Measure which is a part of a project plan and whose goal is to alleviate cost-related and/or time-related risks. The term is usually qualified (e.g. control activity reserve, contingency reserve) to indicate which kind of risks is to be alleviated by the measure. The specific meaning of the qualifiers	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		aplikační oblasti.	depends on the application area.	
Rezerva pro nepředvídané události	Contingency Reserve	Finanční částka nebo doba, potřebná podle předchozích odhadů ke snížení rizika nesplnění cíle projektu na úroveň, která je pro organizaci přijatelná.	Amount of finance or time estimated to be necessary to bring the risk of failing to meet a project objective to a level acceptable to the organization.	
Riziko	Risk	Nejistá událost nebo podmínka, která pokud nastane, má negativní vliv na dosažení cíle projektu.	Precarious event or condition which – if it occurs – impacts the attainment of the project objective negatively.	Zákl (Key)
Rizikový faktor	Risk Factor	Viz nebezpečí.		Zákl (Key)
Role	Role	Funkční zodpovědnost, zastávaná jednou nebo více osobami nebo organizačními jednotkami.	Functional responsibility assigned to one or several persons or organizational units.	Zákl (Key)
Rozpočet projektu [dokument]	Project Budget	Dokument, který popisuje celkový objem prostředků, přidělených na projekt, obvykle rozdělený do výdajových kategorií a rozfázovaný v čase.	Document specifying the total amount of resources assigned to a project. The resources are usually broken down into expenditure categories and their use is scheduled.	Zákl (Key)
Rozpočtování nákladů [proces]	Cost Budgeting	Proces sestavování rozpočtu projektu podle odhadovaných nákladů na jednotlivé položky WBS a jednotlivé činnosti.	Process of developing a project budget based on costs estimated to cover individual WBS items and individual activities.	
Rozsah produktu	Product Scope	Všechny vlastnosti a funkce, které charakterizují produkt nebo službu.	All qualities and functions characterizing a product or a service.	
Rozsah projektu	Project Scope	Souhrn všech dodávaných výstupů, které musí být vytvořeny, aby produkt nebo služba projektem realizovaná byla dodána se všemi specifikovanými vlastnostmi a funkcemi.	Aggregate of all deliverables to be created so that a product or service developed within the project is delivered including all required properties and functions.	Zákl (Key)
Rozvoj týmu [proces]	Team Development	Rozvoj individuálních i skupinových schopností s cílem zlepšovat provádění projektů.	Development of individual and team abilities with a view to improving project implementation.	
Řazení činností [proces]	Activity Sequencing	Proces identifikování a dokumentování vzájemných logických závislostí mezi činnostmi.	Process of identification and documentation of logical dependencies between and among activities.	



Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Řeč těla	Body language	Komunikační signály projevované neverbálně na tělesné úrovni.	Communication signals acted out non-verbally at a bodily level.	Zákl (Key) Behav
Řešitelský tým	Realization Team	Osoby pracující na realizaci projektu přímo podřízené projektovému manažerovi. Na tento tým je delegována odpovědnost za vytvoření výstupů projektu.	Persons working on project implementation and reporting directly to the project manager. The team is delegated responsibility for creating the project outputs.	Zákl (Key)
Řídicí komise	Project Steering Committee	Viz řídicí výbor projektu.		Zákl (Key)
Řídicí výbor projektu	Project Steering Committee	Skupina vedoucích pracovníků zadavatele i realizátora, která odpovídá za odsouhlasení výsledků projektu, změn oproti trojimperativu a rovněž za dodržování strategického zaměření. Musí mít konečné slovo ve všech otázkách týkajících se projektu.	Combined team of managers working either for the customer or the performing organization who are accountable for approving the project results, changes against the triple constraint, and adhering to the strategic focus. Steering Committee has ultimate responsibility in all project issues.	Zákl (Key)
Řízení dosažené hodnoty projektu	Earned Value Management (EVM)	Metoda integrace rozsahu, harmonogramu a zdrojů k měření postupu projektu. Porovnává objem práce, který byl plánován s tím, který byl skutečně proveden, aby se dalo určit, zda vývoj nákladů a plnění harmonogramu odpovídají plánu.	Method of integrating the project scope, schedule and resources to measure project progress. The planned volume of work is compared with the actual volume of work to determine whether the cost development and schedule fulfilment are consistent with the plan.	Zákl (Key)
Řízení harmonogramu	Control Schedule	Proces řízení stavu projektu z pohledu harmonogramu a řízení změn v rámci časového směrného plánu (schedule baseline).	Process of project state management from the point of view of the schedule and change management consistent with the schedule baseline.	
Řízení pomocí cílů [technika]	Management by objectives	Manažerská technika řízení výkonnosti založená na jednoznačném stanovení a zadání cíle tak, aby jeho dosažení mohlo být jasně komunikováno, kontrolováno a vyhodnoceno.	Managerial technique of performance management based on identifying and setting the objective unequivocally so that its attainment can be clearly communicated, controlled and evaluated.	Zákl (Key) Behav

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Řízení projektu	Project Management (PM)	Aplikace znalostí, dovedností, nástrojů a technik na činnosti v projektu tak, aby projekt splnil požadavky na něj kladené. Zahrnuje plánování, organizování, monitorování a předávání zpráv o všech aspektech projektu a motivaci všech zúčastněných dosáhnout cílů projektu.	Application of knowledge, skills, tools and techniques to project activities in order for the project to meet the requirements. Involves planning, organizing, monitoring and reporting on all aspects of a project and motivating all persons involved to achieve the project objectives.	Zákl (Key)
Řízení rozpočtu [proces]	Control Cost	Proces řízení stavu projektu z pohledu rozpočtu a řízení změn v rámci směrného plánu rozpočtu (cost baseline).	Process of managing the state of the project as far as the budget and change management consistent with the cost baseline are concerned.	
Řízení rozsahu [proces]	Control Scope	Proces řízení stavu projektu z pohledu věcného plnění a řízení změn v rámci směrného plánu rozsahu (scope baseline).	Process of managing the state of the project as far as performance (project's products) and change management consistent with the scope baseline are concerned.	
Sekundární riziko	Secondary Risk	Riziko, které se objeví jako přímý důsledek implementace některého protirizikového opatření.	Risk which occurs as a direct consequence of implementing a risk-prevention measure.	
Schéma odpovědnosti	Responsibility Chart	Viz matice přiřazení odpovědností.	See responsibility assignment matrix.	
Schválené datum ukončení	Baseline Finish Date	Datum ukončení uvedené ve směrném plánu.	Finish date indicated in the baseline.	
Schválené datum zahájení	Baseline Start Date	Datum zahájení uvedené ve směrném plánu.	Start date indicated in the baseline.	
Síť	Network	Viz síťový graf.	See network diagram.	
Síťová analýza [technika]	Network Analysis	Proces stanovování nejdříve možných a nejpozději přípustných termínů zahájení a ukončení činností projektu nebo jejich částí. Viz také metoda kritické cesty.	Process of setting early and late start and finish dates for project activities or their components. Also see critical path method.	
Síťová cesta	Network Path	Libovolná spojitá řada činností v síťovém grafu projektu.	Any uninterrupted series of activities in a network diagram of a project.	
Síťová logika	Network Logic	Soustava věcných závislostí jednotlivých činností, které	Set of content-related dependences among	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		tvoří síťový graf.	individual activities shown in a network diagram.	
Síťový graf	Network graph	Grafické zobrazení (orientovaný graf) projektu, vyjadřující závislosti jeho činností. Je-li uzlově orientovaný, jsou činnosti reprezentovány uzly a hrany ukazují závislosti, je-li hranově orientovaný, jsou činnosti reprezentovány hranami a uzly vyjadřují stavy, kterých je vstupujícími činnostmi dosaženo.	Graphic representation (oriented graph) of a project expressing dependences among project activities. In a precedence diagram, activities are shown as nodes and the arrow represent dependences; in an arrow diagram, activities are shown as arrows and nodes represent states attained by the activities inputting the nodes.	Zákl (Key)
Síťový graf v časovém měřítku	Time-Scaled Network Diagram	Libovolný síťový diagram projektu nakreslený tak, že umístění a délka jednotlivých činností odpovídají jejich času a době trvání.	Any network diagram of a project designed so that the position and length of the representations of individual activities reflect their timing and duration.	
S-křivka	S-Curve	Grafické znázornění kumulovaných nákladů, hodin práce, nebo procent dokončení prací. Název je odvozen od tvaru křivky, který připomíná písmeno S (plošší na začátku a na konci, strmější uprostřed).	Graphic representation of cumulated costs, hours of work or per cent of work complete. The name alludes to the shape of the curve reminding of letter S (flatter at the beginning and at the end and steeper in the middle).	
Skupina pro zajištění kvality	Quality Assurance Group (QA Group)	Trvalá organizační jednotka nebo skupina, jejímž primárním dlouhodobým cílem je kontrolovat projekty v různých časových okamžicích, aby bylo zajištěno používání vhodných postupů řízení kvality. Její členové se rovněž podílí na stanovení způsobu řízení kvality projektů a na sestavení plánů řízení kvality. Skupina pro řízení kvality musí být nezávislá na projektových týmech.	Permanent organizational unit or team whose primary long-term objective is to control projects at different points in time to guarantee appropriate quality management processes are used. Members also take part in outlining methods of project quality management and in developing quality management plans. The quality assurance group must be independent of project teams.	
Skutečné datum dokončení	Actual Finish Date (AF)	Časový okamžik, kdy práce na činnosti skončily.	Point in time when work on an activity has finished.	
Skutečné datum zahájení	Actual Start Date (AS)	Časový okamžik, kdy práce na činnosti začaly.	Point in time when work on an activity has started.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Skutečné náklady	Actual Cost (AC)	Celkové náklady, které byly spotřebovány na vytvoření produktu k datu měření a kontroly.	Total costs expended on creating a product as of the date of measurement and control.	
Sledování [proces]	Monitoring	Proces sběru a analýzy dat a hlášení o postupu projektu v porovnání s plánem.	Process of collection and analysis of data and reports on project progress compared with the plan.	
SMART [technika]	SMART	Technika stanovování cílů, kdy je kladen důraz na specifičnost, měřitelnost, akceptovanost (přijetí), reálnost a termínovanost cíle.	Technique for setting objectives emphasizing their need to be specific, measurable, acceptable, realistic and timed.	Zákl (Key) Behav
Směrný plán [dokument]	Baseline	Dokument, který obsahuje schválený plán projektu (věcný, časový a nákladový) včetně schválených změn.	Document containing an approved plan of the project (at the level of content, time and costs) including approved	Zákl (Key)
		Obvykle se uvádí s bližším určením (např. směrný plán rozsahu a kvality, směrný plán nákladů, směrný harmonogram, směrný plán měření průběhu).	updates. Baseline is usually specified (e.g. scope and quality baseline, cost baseline, baseline schedule/schedule baseline, progress measurement baseline).	
Směrný plán pro výpočty vytvořené hodnoty [dokument]	Baseline for Earned Value calculations	Dokument, který obsahuje schválený plán pro výpočet hodnoty rozpracovanosti (EV).	Document containing an approved plan for earned value (EV) calculations.	
Směrný plán rozsahu [dokument]	Scope Baseline	Viz směrný plán.	See baseline.	
Současné datum ukončení	Current Finish Date	Současný odhad časového okamžiku, kdy bude činnost dokončena. Odhad reflektuje reportovaný postup prací.	Current estimate of the time when an activity is expected to be finished. The date reflects information from progress reports.	
Současné datum zahájení	Current Start Date	Současný odhad časového okamžiku, kdy bude činnost zahájena. Odhad reflektuje reportovaný postup prací.	Current estimate of the time when an activity is expected to be started. The date reflects information from progress reports.	
Souhrnný úkol	Project summary task	Skupina plánovaných činností seskupených do jedné sumární činnosti, která slouží zejména pro reportování.	Set of planned activities grouped under a single summary activity, mainly for reporting purposes.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Spojení	Link	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Sponzor projektu	Project Sponsor	Osoba, která odpovídá za veškeré vztahy, které má projekt k byznysu organizace. Dokáže zajistit zdroje potřebné pro projekt (finanční, lidské, materiální). Pozn. Je to role, která většinou splývá s rolí vlastník projektu. Viz vlastník projektu.	Person responsible for all relations between the project and the organization's business. Can secure resources needed for the project (financial, human and material). Note: the role usually overlaps with the project owner role. See project owner.	Zákl (Key)
Spouštěče (aktivátory)	Triggers	Spouštěče, někdy také nazývané symptomy rizik nebo varovná znamení jsou předzvěstmi nastalých rizik nebo blížících se výskytů rizik. Spouštěče lze odhalit v procesu identifikace rizik a hlídat v procesu sledování a kontroly rizik.	Triggers, sometimes also referred to as risk symptoms or alarm signals, anticipate contingencies or impending contingencies. Triggers can be identified within the risk identification process and monitored in the process of risk monitoring and management.	
Stlačení doby trvání [technika]	Duration Compression	Zkrácení harmonogramu projektu bez zmenšení rozsahu projektu. Toto zkrácení není možné vždy a často vyžaduje nárůst nákladů projektu.	Shortening the project schedule without lessening the project scope. Duration compression is not always possible and often requires increased project costs.	
Strategie projektu [dokument]	Project Strategy	Souhrnný dokument, který stanovuje záměry, cíl projektu, hrubý rozsah (dodávané výstupy), postup, klíčové akceptační metriky a odhad celkového rozpočtu. Musí obsahovat zdůvodnění, proč je projekt řešen. Odráží i vnější aspekty ovlivňující proveditelnost projektu. Strategie se vytváří na začátku projektu a v průběhu projektu může být revidována, a je vhodné ji zakotvit v podnikatelské strategii subjektu, pro který je projekt realizován. Strategii projektu lze zpracovat např. formou Logické rámcové matice.	Summary document setting the aims, project objective, rough scope (outputs to be delivered), process specification, key acceptance metrics and estimated total budget. It must contain a justification of why the project is being undertaken. It reflects external factors affecting project feasibility. The strategy is developed at the beginning of a project and may be revised later on. It is advisable to make project strategy part of the business strategy of the benefiting subject. Project strategy can have the form of, e.g., a logical framework matrix (LFM).	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Stres	Stress	Fyzický a psychický stav člověka, který reaguje na situaci vnímanou jako zatěžující nebo ohrožující. Reakce na subjektivně vnímanou zátěž se projevuje na úrovni prožívání, myšlení, chování a tělesných projevů.	Physical and psychic state of a person responding to a situation perceived as burdensome or threatening. Response to subjectively perceived stress is manifested on the level of experiencing, cognition, behaviour and bodily symptoms.	Zákl (Key) Behav
Subkritická činnost	Near-Critical Activity	Činnost, která má malou časovou rezervu.	Activity with a small float.	
Subprojekt	Subproject	Menší část velkého projektu, který se vytváří za účelem jednoduššího řízení. Subprojekt může být referovaný i řízený jako samostatný projekt.	A smaller part of a big project created to facilitate management. Subprojects may be reported and managed as self-contained projects.	
Subsítě	Subnetwork	Část síťového grafu, která obvykle reprezentuje subprojekt.	Part of a network diagram usually representing a subproject.	
Subsítě prací	Subnetwork	Viz subsítě.	See subnetwork.	
Technika grafického vyhodnocení a kontroly [technika]	Graphical Evaluation and Review Technique (GERT)	Technika síťové analýzy, která umožňuje podmíněné a pravděpodobnostní chápání logických vazeb (tj. některé činnosti se nemusí provést).	Network analysis technique enabling conditioned and stochastic interpretation of logical links (i.e. some activities need not be carried out).	
Technika vyhodnocení a revize programu [technika]	Program Evaluation and Review Technique (PERT)	Událostně orientovaná technika síťové analýzy, používaná pro odhadování doby trvání projektu tehdy, když je velká nejistota v odhadech doby trvání jednotlivých činností. PERT využívá metodu kritické cesty s použitím dob trvání, které jsou vypočteny metodou váženého průměru optimistických, pesimistických a nejvíce pravděpodobných odhadů doby trvání. PERT vypočítává standardní odchylku data dokončení na základě dob trvání činností na cestě. Je také známa pod názvem Metoda momentové analýzy.	Event-oriented network analysis technique used to estimate project duration in cases of high uncertainty regarding estimated duration of individual activities. PERT draws on the critical path method, using durations calculated by the weighted average method from optimistic, pessimistic and most likely duration estimates. PERT calculates the standard deviation of the finish date based on durations of activities on the path. Also known as Moment Analysis.	
Trojimperativ	Triple	Cíl projektu vyjádřený v dimenzích výsledek	Project objective expressed in terms of result (quality,	Zákl

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
[technika]	Constraint	(kvalita, obsah), čas a náklady.	content), time and costs.	(Key)
Tým	Team	Menší skupina osob, která pracuje na splnění společného cíle. Pro tým je charakteristická vzájemná (většinou neformální) komunikace, rozdělení rolí a vzájemná důvěra členů týmu.	A small group of people working towards a shared objective. Teams are characterized by (mostly informal) communication, role assignment and trust among the members.	Zákl (Key) Behav
Tým pro řešení problémů	Problem Resolution Team	Tým pro řešení dílčího problému, který navrhne řešení, a který bývá určen Řídicím výborem projektu.	Team appointed (by the project steering committee) to deal with a minor problem – namely to propose a solution.	
Tým vedení projektu	Project Management Team	Členové projektového týmu, kteří se přímo podílejí na činnostech řízení projektu. U malých projektů mohou do týmu pro řízení patřit virtuálně všichni členové projektového týmu.	Members of the project team who are directly involved in project management activities. In small projects, the project management team may include all project team members.	Zákl (Key)
Ukazatel čerpání nákladů	Cost Performance Index (CPI)	Viz index výkonů podle nákladů.		
Úkol	Task	Viz činnost.	See activity.	Zákl (Key)
Úkoly přesahující rozpočet	Overbudget Tasks	Úkoly nad rámec rozpočtu.	Tasks not accounted for in the budget.	
Úkon	Task	Viz činnost.	See activity.	Zákl (Key)
Ukončení-Ukončení	Finish-to-Finish (FF)	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Ukončení-Zahájení	Finish-to-Start (FS)	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Úsečkový diagram	Bar Chart	Grafické znázornění informací z harmonogramu. V typickém úsečkovém diagramu je vlevo uveden seznam činností a ostatních prvků projektu, data jsou uvedena v horní liště obrázku a doby trvání činností jsou znázorněny vodorovnými úsečkami, které jsou umístěny u odpovídající řádky seznamu a začínají a končí	Graphic representation of information listed in the schedule. A typical bar chart lists activities and other project components on the left while dates are shown on the top bar of the chart and durations of activities are shown as horizontal bars next to the corresponding line of the list, starting and ending as start and finish dates are. The chart is sometimes referred to	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
		podle dat zahájení a ukončení. Někdy se tento diagram označuje jako Ganttův diagram.	as the Gantt diagram, too.	
Uzel	Node	Jedná se o uzel grafu; styčný bod, spojující dvě nebo více závislostí. Viz také hranově orientovaný síťový graf nebo uzlově orientovaný síťový graf.	A graph node; a juncture connecting two or more dependences.  Also see arrow diagram or precedence diagram.	
Uzlově orientovaný síťový graf	Precedence Diagram	Síťový graf, ve kterém jsou činnosti vyjádřeny jako uzly a logické návaznosti činností jsou vyjádřeny orientovanými hranami (šipkami).	Network diagram showing activities as nodes and logical dependences among activities as vectors (arrows)	
Vedení projektu	Project Management Team	Viz tým vedení projektu.		
Vedoucí projektu	Project Manager (PM)	Viz manažer projektu.		Zákl (Key)
Vítěz-vítěz	Win-win	Označení pro strategii či výsledek vzájemného vyjednávání nebo spolupráce, při kterém jsou obě strany dlouhodobě spokojené a mají pocit vítězství.	Label for a strategy or result of negotiation or cooperation when both parties have reached long-term satisfaction and feel they have won.	Zákl (Key) Behav
Vlastník projektu	Project Owner	Osoba, která odpovídá za veškeré vztahy, které má projekt k byznysu organizace. Pozn. Je to role, která většinou splývá s rolí Sponzor projektu. Viz sponzor projektu.	Person responsible for all relations between the project and the organization's business. Note: The role mostly coincides with the project sponsor role. See project sponsor.	Zákl (Key)
Volná rezerva	Free Float (FF)	Počet časových jednotek, o které lze nejvýše prodloužit trvání činnosti nebo posunout začátek činnosti oproti jejímu nejdříve možnému začátku, aniž se změní nejdříve možný začátek všech bezprostředně následujících činností. Značí se Rv.	Maximum number of time units by which activity duration can be prolonged or by which the start of an activity can be postponed compared with the early start without changing the early start of all immediately following activities. Abbreviation: FF.	



Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Vůdčovství	Leadership	Ovlivňování a motivování ostatních směrem k naplnění jejich potenciálu, s jehož pomocí dojde k dosažení cílů projektu.	Influencing and motivating others to fulfil their personal potential while helping to attain project objectives.	Zákl (Key) Behav
Vyhnutí se riziku [technika]	Risk Avoidance	Vyhnutí se riziku je taková změna plánu projektu, kterou se eliminuje riziko nebo se chrání cíle projektu před jeho dopadem. Je to nástroj procesu plánování protirizikových opatření.	Risk avoidance is a change to the project plan eliminating a risk or protecting project objectives from its impact. Tool in the process of risk response planning.	
Vyhodnocení zajištění kvality [proces]	Quality Assurance Evaluation	Typ následné kontroly, kterou provádí skupina pro zajištění kvality, aby prověřila používání správných postupů řízení kvality v rámci projektu.	Type of follow-up control by the quality management team in order to verify that appropriate quality management processes are used within the project.	
Vyhodnocení změny [proces]	Assess Change	Jeden z procesů řízení projektu používaný při vyhodnocování změnových požadavků, které vznikají v průběhu projektu. Každá navrhovaná změna se vyhodnotí z hlediska nákladů, přínosů a dopadu na dodávané výstupy a na časový plán práce. Pro každou změnu se zpracovávají doporučení týkající se jejího vyřízení.	One of the project management processes used to assess requests for change arising in the course of the project. Each change being proposed is assessed in terms of costs, benefits and impact on outputs to be delivered and the project schedule. Recommendations are developed for each proposed change.	
Výkon (pracovní)	Performance	Schopnost dosahovat stanovených cílů. V pracovním kontextu jsou nutnou podmínkou výkonu dostatečná motivace, vhodné pracovní podmínky a potřebné kompetence pracovníka.	Ability to attain set objectives. In employment context, the necessary preconditions for good performance are sufficient motivation, appropriate working conditions, and relevant employee competences.	Zákl (Key) Behav
Vyměřená částka na nepředvídané události [technika]	Contingency Allowance	Viz rezerva.	See reserve.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Vypracování plánu projektu [proces]	Project Plan Development	Proces integrace a koordinace všech dílčích plánů projektu tak, aby vznikl konzistentní a logický plán realizace tj. plán projektu zahrnující co bude uděláno, jak to bude uděláno, kdo co udělá, kdy se co udělá a za kolik se to udělá.	Project of integration and coordination of all subordinated project plans so as to arrive at a consistent and logical implementation plan, i.e. a project plan specifying what should be done, how, by whom, when and for how much money.	
Vyrovnaní zdrojů [technika]	Resource Leveling	Technika použitelná v libovolné metodě síťové analýzy, v rámci které se respektují zájmy managementu zdrojů (např. omezená dostupnost zdrojů nebo obtížné řešení změn v úrovni zdrojů).	Technique applicable as a part of any network analysis method respecting resource management concerns (e.g. limited resource availability or difficult application of change at the level of resources).	
Výsledek	Result	Je stav pro ověření, zda dodaný produkt (výstup) splnil definovaný účel. Při ověření je třeba vzít v úvahu jak produkty (výstupy), tak i další dokumenty (plány, studie, specifikace). Viz produkt.	State for checking that the deliverable (output) meets the defined purpose. The check should take into account both products (outputs) and other documents (plans, studies, specifications). See product.	
Výstup/dodávka	Deliverable	Je to některý produkt projektu Často se používá v užším významu pro externě dodávané výstupy, jejichž dodání je předmětem schvalování sponzorem projektu nebo zákazníkem.	It is any product of a project. The term is often used in its narrower sense to refer to external deliverables whose delivery is subject to approval by the project sponsor or customer.	Zákl (Key)
Vytváření vztahových sítí	Social networking	Dovednost navazovat a udržet sociální vztahy, které umožňují či usnadňují dosahování cílů.	Ability to form and maintain social relations enabling or facilitating attainment of objectives.	Zákl (Key) Behav
Zadávací listina projektu [dokument]	Project Charter	Viz zakládací listina projektu.		
Zadavatelská organizace (zadavatel)	Submitter/ Customer	Osoba/organizace, která zadala realizaci projektu a která bude přebírat a akceptovat jeho výsledky. Její zaměstnanci obvykle nejsou přímo zapojeni do prací na projektu.	Person/organization who/which has commissioned the implementation of the project and who/which will take over and accept its results. Submitter employees are usually not directly involved in work on the project.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Zahájení projektu	Project Start	Datum zahájení projektu.	Date of starting the project.	
Zahájení-ukončení	Start-to-Finish (SF)	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Zahájení-zahájení	Start-to-Start (SS)	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Zainteresaná strana	Stakeholder	Osoba/organizace, která je aktivně zapojená do projektu, nebo jejíž zájmy mohou být pozitivně /negativně ovlivněny realizací projektu nebo jeho výsledkem. Často také může ovlivnit průběh projektu nebo jeho výsledky.	Person/organization actively involved in the project or whose interests may be positively/negatively influenced by its implementation or its result. Stakeholders may also often influence the course of the project or its results.	Zákl (Key)
Zajištění kvality	Quality Assurance (QA)	Provádění plánovaných systematických činností týkajících se kvality, aby se zajistilo, že projekt využívá všechny procesy, které jsou potřebné pro naplnění požadavků.	Implementation of planned systemic activities concerning quality in order to make sure that the project uses all processes necessary to meet the requirements.	
Zakládací listina [dokument]	Project Charter	Viz zakládací listina projektu.		
Zakládací listina projektu [dokument]	Project Charter	Dokument, kterým se formálně deklaruje existence projektu. Opravňuje manažera projektu použít na projektových činnostech zdroje organizace.	Document representing a formal declaration of the project's existence. It empowers the manager to use the organization's resources for project activities.	
Záměr projektu	Goal	Záměr projektu je dlouhodobý, obvykle strategický cíl, k jehož dosažení napomáhá realizace několika projektů/programů. Míra dosažení záměru je ovlivněna vnějšími předpoklady. Za jeho dosažení nemůže být projektový manažer a jeho tým plně odpovědný. Musí mít formu dokumentu.	Goal is a long-term, usually strategic objective whose attainment is supported by the implementation of several projects/programmes. To which degree the goal is attained is influenced by external assumptions. The project manager and his/her team cannot bear full responsibility for goal attainment. It must have the form of a document.	Zákl (Key)
Závislost	Dependency	Viz logická závislost.	See logical dependence.	
Zbytkové riziko	Residual Risk	Riziko, které zůstane po implementaci protirizikového opatření.	Risk remaining after a risk-response measure is implemented.	

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Zdroj	Resource	Lidé, zařízení a infrastruktura (jako je	People, facilities and infrastructure (such as tools,	Zákl (Key)
		nářadí, vybavení, poskytování služby, informační technologie, a jako jsou informace a dokumenty, znalosti, peněžní fondy), které jsou k vykonávání projektových činností potřeba. Použitím zdroje se omezuje pouze jeho dostupnost - nespotebová se (na rozdíl od materiálu, který se činnostmi projektu spotřebová).	equipment, service provision, information technologies, information and documents, knowledge, financial funds) needed to carry out project activities. Using a resource only reduces its availability – resources are not expended (unlike materials, which are expended on project activities).	
Zdroje přes rozpočet	Overbudget Resources	Zdroje nad rámec rozpočtu.	Resources not included in the budget.	
Zdrojově omezený harmonogram [dokument]	Resource-Limited Schedule	Dokument, který obsahuje harmonogram projektu, ve kterém data zahájení a ukončení reflektují očekávanou dostupnost zdrojů. Konečný harmonogram projektu by měl vždy vycházet z možností zdrojů.	Document containing a project schedule whose start and finish dates reflect expected resource availability. The ultimate project schedule should always reflect resource availability.	
Zkracování harmonogramu [technika]	Schedule Compression	Viz stlačení doby trvání.	See duration compression.	
Změna rozsahu	Scope Change	Jakákoli změna rozsahu projektu, tj. věcného obsahu projektu. Změna rozsahu projektu vyžaduje téměř vždy úpravy nákladů a harmonogramu projektu.	Any change to project scope, i.e. its content. Scope changes nearly always require adjustments to the costs and project schedule.	
Změnová komise	Change Control Board (CCB)	Formálně ustavená skupina, která zodpovídá za schvalování nebo odmítání změn směrných plánů projektu.	Formally appointed group responsible for approving or rejecting baseline changes.	
Změnové řízení na projektu [proces]	Project Change Management	Proces plánování změny od stávajícího k požadovanému budoucímu stavu, který má zajistit, aby tento přechod byl co možná nejhladší a nejefektivnější.	Process of change planning from the current to the desired future state the purpose of which is to guarantee as smooth and efficient a transition as possible.	Zákl (Key)

Česky	Anglicky	Popis česky	Popis anglicky	Pozn.
Změnový požadavek	Change Request	Požadavek na rozšíření, nebo snížení rozsahu projektu, změnu postupů, procesů, plánů, změnu nákladů, rozpočtu nebo časového harmonogramu.	Request for extending or limiting the project scope, change to procedures, processes, plans, costs, budget or project schedule.	Zákl (Key)
Zmírnění [proces]	Mitigation	Viz zmírnění rizik.	See risk mitigation.	
Zmírnění rizik [proces]	Risk Mitigation	Proces zmírnění rizik, který hledá, jak snížit pravděpodobnost a/nebo dopad rizika na nejnižší možnou a přijatelnou mez.	Process of risk mitigation seeking to reduce the likelihood and/or impact of a contingency to the lowest possible and acceptable limit.	
Znalost	Knowledge	Znalost je to, co si lze zapamatovat a co nám systematicky a opakovaně pomáhá řídit nějaký proces.	Knowledge is what one can remember and what helps us manage a process systemically and repeatedly.	
Zpětná vazba	Feedback	V pracovním kontextu komunikovaná odezva na pracovní chování, směřující k odstranění nežádoucího chování či zlepšení výkonu.	In employment context, communicated response to work behaviour, seeking removal of undesirable behaviour or improvement of performance.	Zákl (Key) Behav
Zpětný výpočet [technika]	Backward Pass	Výpočet termínů (dat) nejpozději přípustného začátku a nejpozději přípustného konce nedokončených činností nebo všech činností síťového grafu.	Calculation of dates of late start and late finish of outstanding activities or all activities shown in the network diagram.	
Životní cyklus produktu	Product Life Cycle	Skupina sekvenčně za sebou jdoucích fází vyjadřujících průběh života daného produktu. Názvy a čísla fází jsou dány potřebami řízení, výroby a kontroly v organizaci.	Ordered sequence of phases expressing the course of the life of a given product. Names and phase numbers are dictated by management, production and control needs in the organization.	Zákl (Key)
Životní cyklus projektu	Project Life Cycle	Skupina sekvenčně za sebou jdoucích fází vyjadřujících průběh života daného projektu. Názvy a čísla jsou dány potřebami řízení a kontroly průběhu realizace projektu v organizaci.	Ordered sequence of phases expressing the course of the life of a given project. Names and phase numbers are dictated by management, production and control needs concerning the course of the project implementation in the organization.	Zákl (Key)

## Třídění podle názvů pojmů v angličtině

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
% Complete	Dokončeno %	Work completion in %.	Dokončenost práce v %.	
% Work Complete	Dokončená práce %	Complete work in %, the basis (100%) being whole project completion.	Dokončené práce v %, při čemž základ (100%) je dokončení celého projektu.	
Acceptance	Přejímka [proces]	Process of acquisition of a formal approval of management and control structures of a project based on meeting the required quality of the deliverables. Acceptance implies the statement that no further work needs to be expended on the deliverables and that the objectives specified in the project plan have been met.	Proces získávání formálního souhlasu řídicích a kontrolních struktur projektu s tím, že dodávané výstupy mají požadovanou kvalitu. Přejímka v sobě obsahuje vyjádření, že na dodávané výstupy není potřeba vynaložit žádnou další práci a že byly dosaženy cíle dle plánu projektu.	
Acceptance Criteria	Akceptační kritéria	Criteria, including metrics and basic requirements, to be attained so that project outputs can be approved. See acceptance criteria.	Taková kritéria, včetně měřítek a základních podmínek, která musí být dosažena, aby mohly být akceptovány výstupy projektu. Viz. přejímací kritéria	Zákl (Key)
Acceptance Criteria	Přejímací kritéria		Viz akceptační kritéria	Zákl (Key)
Accountability Matrix; Responsibility Matrix	Matice odpovědnosti [dokument]	See responsibility assignment matrix.	Viz matice přiřazení odpovědnosti.	
Active listening	Aktivní naslouchání [technika]	Set of communication techniques aimed at maximizing understanding of the message, at the logical as well as the emotional level. Involves paying attention to the speaker, encouraging open communication and continuous checking that the message has been understood correctly.	Soubor komunikačních technik, jejichž cílem je maximální pochopení významu sdělení, a to jak na logické, tak na emoční rovině. Zahrnuje věnování pozornosti mluvčímu, povzbuzování k otevřené komunikaci a průběžné ověřování správného pochopení sdělení.	zákl (Key) Behav

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Activity	Činnost	Element for describing processes undertaken within implementation of projects or business processes. Operation or sequence of operations changing reality with a particular purpose. Can have expected duration, expected costs and expected demands in terms of resources. Its result may be a component output or a product. Major activities are called steps. Activities on the level of fine structuring are called tasks. Arrow or node oriented (precedence diagrams) consist of activities.	Element popisu procesu prováděného v rámci realizace projektu nebo nějakého byznys procesu. Je to operace nebo sekvence operací, která nějak mění předmětnou realitu s určitým záměrem. Může mít očekávanou dobu trvání, očekávané náklady a očekávané požadavky na zdroje. Jejím výsledkem může být dílčí výstup nebo produkt. Větší činnosti bývají nazývány kroky. Prvky nejjemnějšího členění bývají nazývány úkoly/úkony. Hranově nebo uzlově orientovaný síťový graf se skládá z aktivit/činností. Synonymum je aktivita.	Zákl (Key)
Activity	Aktivita	See activity.	Viz. činnost	
Activity Definition	Definice činností [proces]	Planning process involving identification of activities to be undertaken to create required project outputs, and specification of these activities.	Plánovací proces identifikace činností, které musí proběhnout pro vytvoření požadovaných výstupů projektu, a specifikace těchto činností.	Zákl (Key)
Activity Duration Estimating	Odhadování doby trvání činnosti [proces]	Process of estimating the number of time units needed to implement a given activity.	Proces odhadování počtu časových jednotek, potřebných k realizaci dané činnosti.	
Activity Sequencing	Řazení činností [proces]	Process of identification and documentation of logical dependencies between and among activities.	Proces identifikování a dokumentování vzájemných logických závislostí mezi činnostmi.	
Activity-on-Arrow (AOA)	Činnost na hraně	See arrow diagram.	Viz. hranově orientovaný graf.	
Activity-on-Node (AON)	Činnost v uzlu	See precedence diagram.	Viz. uzlově orientovaný graf.	
Actual Cost (AC)	Skutečné náklady	Total costs expended on creating a product as of the date of measurement and control.	Celkové náklady, které byly spotřebovány na vytvoření produktu k datu měření a kontroly.	
Actual Duration	Aktuální doba trvání	The time for which the task has been performed or which it took to complete.	Doba, po kterou úkol již probíhá nebo za kterou byl vykonán.	
Actual Finish Date (AF)	Skutečné datum	Point in time when work on an activity has finished.	Časový okamžik, kdy práce na činnosti skončily.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
	dokončení			
Actual Overtime Cost	Skutečné náklady na přesčasovou práci	Actual cost of overtime work completed.	Skutečné náklady za odvedenou přesčasovou práci.	
Actual Overtime Work	Skutečná přesčasová práce	Actual amount of overtime work done.	Skutečně odvedené množství přesčasové práce.	
Actual Start Date (AS)	Skutečné datum zahájení	Point in time when work on an activity has started.	Časový okamžik, kdy práce na činnosti začaly.	
Actual Work	Skutečná pracnost	Actual amount of work done.	Skutečně odvedené množství práce.	
Allocated Resources	Přidělené zdroje	Resources allocated to an activity, stage or project.	Zdroje přidělené na činnost, etapu, projekt.	
Argumentation	Argumentace	Effort to shape opinions by justification using rational and irrational tools (arguments).	Snaha o názorové ovlivnění odůvodněním za použití racionálních i iracionálních prostředků (argumentů).	Zákl (Key) Behav
Arrow Diagram	Hranově orientovaný síťový graf [dokument]	Document containing a network graph in which activities are represented by arrows - edges. The start of each edge represents the beginning of an activity and the arrow at the other end of the edge the termination of the activity. (The length of the edge however does not represent the expected duration of the activity.) Activities are linked in points called 'nodes' (usually represented as little circles); these represent states attained by activities, through which the expected order for activities to be performed is represented.	Dokument, který obsahuje druh síťového grafu, ve kterém se znázorňují činnosti formou orientovaných úseček - hran. Začátek šipky představuje začátek činnosti a hrot šipky konec činnosti (délka hrany neznámá předpokládanou dobu trvání činnosti). Činnosti se napojují v bodech, nazývaných uzly (obvykle se znázorňují jako malé kroužky), které představují činnostmi dosažené stavy, a tím se znázorňuje očekávané pořadí jejich provádění.	
Assertiveness	Asertivita [technika]	1. Ability to put through one's opinion, viewpoint or interest. 2. Set of communication techniques to be used to put through one's interest or as defence against manipulative behaviour.	1. Schopnost prosazovat vlastní názor, stanovisko nebo zájem. 2. Soubor komunikačních technik, využívaných k prosazení vlastního zájmu nebo obraně proti manipulativnímu jednání.	zákl (Key) Behav



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Assess Change	Vyhodnocení změny [proces]	One of the project management processes used to assess requests for change arising in the course of the project. Each change being proposed is assessed in terms of costs, benefits and impact on outputs to be delivered and the project schedule. Recommendations are developed for each proposed change.	Jeden z procesů řízení projektu používaný při vyhodnocování změnových požadavků, které vznikají v průběhu projektu. Každá navrhovaná změna se vyhodnotí z hlediska nákladů, přínosů a dopadu na dodávané výstupy a na časový plán práce. Pro každou změnu se zpracovávají doporučení týkající se jejího vyřízení.	
Assignment Units	Jednotky přiřazení	Units used to assign resources to activities/products. They usually include %, man-days and man-hours.	Jednotky, pomocí kterých se přiřazují zdroje na činnosti/produkty. Obvykle jsou to %, člověkodny, člověkohodiny.	
Assignment Work	Přidělená práce	Work assigned to the given resource.	Plánovaná práce pro daný zdroj.	
Assumptions	Předpoklady	Factors (characterizing the state of the project environment) taken into account during planning as key influences on project implementation. They affect all aspects of planning and are a part of the gradual project specification. Changing/attaining them is not within the competence of the project manager. Assumptions often concern risks to project implementation.	Jsou to faktory (stav okolí projektu), které se při plánování berou v potaz, protože mají zásadní vliv na realizaci projektu. Ovlivňují všechny aspekty plánování a jsou součástí postupného zpřesňování projektu. Jejich změna/dosažení není v pravomoci manažera projektu. Předpoklady se často týkají rizik realizace projektu.	Zákl (Key)
Assumptions Analysis	Analýza předpokladů [technika]	Technique involving examination of accuracy of assumptions and identification of project contingencies due to inaccuracy, inconsistency or incompleteness of assumptions.	Technika, která zkoumá přesnost předpokladů a identifikuje rizika projektu způsobená nepřesností, nekonzistencí nebo neúplností předpokladů.	
Backward Pass	Zpětný výpočet [technika]	Calculation of dates of late start and late finish of outstanding activities or all activities shown in the network diagram.	Výpočet termínů (dat) nejpozději přípustného začátku a nejpozději přípustného konce nedokončených činností nebo všech činností síťového grafu.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Bar Chart	Úsečkový diagram	Graphic representation of information listed in the schedule. A typical bar chart lists activities and other project components on the left while dates are shown on the top bar of the chart and durations of activities are shown as horizontal bars next to the corresponding line of the list, starting and ending as start and finish dates are. The chart is sometimes referred to as the Gantt diagram, too.	Grafické znázornění informací z harmonogramu. V typickém úsečkovém diagramu je vlevo uveden seznam činností a ostatních prvků projektu, data jsou uvedena v horní liště obrázku a doby trvání činností jsou znázorněny vodorovnými úsečkami, které jsou umístěny u odpovídající řádky seznamu a začínají a končí podle dat zahájení a ukončení. Někdy se tento diagram označuje jako Ganttův diagram.	
Baseline	Směrný plán [dokument]	Document containing an approved plan of the project (at the level of content, time and costs) including approved updates. Baseline is usually specified (e.g. scope and quality baseline, cost baseline, baseline schedule/schedule baseline, progress measurement baseline).	Dokument, který obsahuje schválený plán projektu (věcný, časový a nákladový) včetně schválených změn. Obvykle se uvádí s bližším určením (např. směrný plán rozsahu a kvality, směrný plán nákladů, směrný harmonogram, směrný plán měření průběhu).	zákl (Key)
Baseline Cost	Náklady podle směrného plánu	Approved planned cost level.	Schválená plánovaná úroveň nákladů.	
Baseline Duration	Doba trvání podle směrného plánu	Approved duration.	Schválená doba trvání.	
Baseline Finish	Dokončení podle směrného plánu	Approved date of accomplishment.	Schválené datum dokončení.	
Baseline Finish Date	Schválené datum ukončení	Finish date indicated in the baseline.	Datum ukončení uvedené ve směrném plánu.	
Baseline for Earned Value calculations	Směrný plán pro výpočty vytvořené hodnoty [dokument]	Document containing an approved plan for earned value (EV) calculations.	Dokument, který obsahuje schválený plán pro výpočet hodnoty rozpracovanosti (EV).	
Baseline Start Date	Schválené datum	Start date indicated in the baseline.	Datum zahájení uvedené ve směrném plánu.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
	zahájení			
Benefit	Přínos projektu	Benefits are gains which may occur when the objectives attained in a project are employed (when the state achieved by a project is made use of). The level of benefits is exposed to the influence of external assumptions. The project manager and his/her team cannot bear full responsibility for benefit attainment. In a project specification, one and the same thing cannot be a project objective and a project benefit simultaneously.	Přínosy jsou užitky, které se mohou dostavit používáním dosažených cílů projektu (užíváním stavu projektem dosaženého). Míra dosažení přínosů je ovlivněna vnějšími předpoklady. Za dosažení přínosů nemůže být plně odpovědný projektový manažer a jeho tým. Při specifikaci projektu nemůže být jedna a táž věc zároveň cílem projektu a přínosem projektu.	Zákl (Key)
Body language	Řeč těla	Communication signals acted out non-verbally at a bodily level.	Komunikační signály projevované neverbálně na tělesné úrovni.	zákl (Key) Behav
Brainstorming	Brainstorming	Creative group technique aimed at generating as many new ideas connected with the given topic as possible. Mostly used to identify solutions to problems in professional practice.	Skupinová kreativní technika, která má za cíl generovat maximální množství nových nápadů na zadané téma. V profesní praxi používaná nejčastěji k hledání řešení problémů.	zákl (Key) Behav
Budget at Completion (BAC)	Původní celková výše rozpočtu	Sum of all planned costs to be used to develop project products.	Součet všech plánovaných nákladů na vytvoření produktů projektu.	
Budget Attainment Analysis	Analýza dodržování rozpočtu [technika]	Technique representing one of the steps in the cost control process. Budget Attainment Analysis compares actual costs (labour input or cost in EUR) and the time taken to finish the working product or project deliverable on the one hand with the costs and time envisioned by the budget on the other.	Technika je jedním z kroků sledování nákladů. Analýza dodržování rozpočtu porovnává skutečné náklady (pracnost nebo Kč) a čas, spotřebovaný na dokončení pracovního produktu nebo dodávaného výstupu projektu s náklady a časem plánovanými v rozpočtu.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Buffer	Nárazník	Cushion scheduled in a project plan to protect project costs/deadline. In project planning based on Theory of Constraints the concept always refers to the float at the end of a critical chain.	Rezerva zanesená v plánu projektu, která je určena pro ochranu nákladů/termínu. Při plánování projektu podle Teorie omezení je tímto pojmem myšlena vždy časová rezerva připojená na konec kritického řetězce.	
Buffer	Nárazník [technika]	See buffer.	Viz rezerva.	
Calendar Unit	Jednotka časového rozvrhu	Time units used in the schedule. They are usually hours, days or weeks but shifts or even minutes may be used too. Time units are primarily used by software tools to support project management.	Časová jednotka, používaná v harmonogramu projektu. Těmito jednotkami jsou obvykle hodiny, dny nebo týdny, ale mohou to být i směny nebo dokonce minuty. Primárně je používají softwarové nástroje na podporu řízení projektu.	
Claim	Požadavek	Request for delivering a product/service usually regarded as ordered by the submitter but not delivered in the quality requested or not delivered at all.	Požadavek na dodání produktu nebo služby, obvykle takové, která byla podle názoru zadavatele objednána, ale nebyla dodána v požadované kvalitě, nebo nebyla dodána vůbec.	
Coaching	Koučování [technika]	Nondirective technique of developing human potential. It is based on asking appropriate questions with a view to achieving a required change of behaviour or new skill acquisition while using the coachee's own experience.	Nedirektivní technika rozvoje potenciálu lidí, která se snaží prostřednictvím vhodných otázek dosáhnout požadované změny chování či osvojení nové dovednosti s využitím vlastních zkušeností koučovaného.	Zákl (Key) Behav
Communication Management Plan	Komunikační plán [dokument]	Document specifying communication needs and communications triggering events in a project as well as the mode, type and time for the respective types of communication. Establishing of responsible persons for particular communications is mandatory in this document. The document may have a formal or informal status. It is a component of the project management plan.	Dokument popisující komunikační potřeby a komunikace spouštějící události v projektu, způsob, typ a čas pro jednotlivé druhy komunikací. Povinnou položkou dokumentu je určení odpovědné osoby za jednotlivé typy komunikací. Tento dokument může mít formální i neformální status. Je součástí plánu řízení projektu.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Communication Management Plan	Plán komunikace [dokument]	See communication management plan.	Viz komunikační plán.	
Communication s Planning	Plánování komunikace [proces]	Process of specifying stakeholders' informational and communicational needs: Who needs which information, when and how they are getting it.	Proces určování informačních a komunikačních potřeb zainteresovaných stran: Kdo potřebuje jaké informace, kdy je bude potřebovat a jak je dostane.	
Competence	Kompetence	Body of knowledge, skills and behaviours enabling an individual to deliver the required job performance.	Soubor znalostí, dovedností a takových forem chování, které člověku umožňují podávat požadovaný pracovní výkon.	Zákl (Key) Behav
Conflict	Konflikt	Clash of opposing interests, values or incompatible personalities.	Sřet protikladných zájmů, hodnot nebo nekompatibilních osobností.	Zákl (Key) Behav
Constructive criticism	Konstruktivní kritika	Negative feedback formulated with the specific aim of helping to remove errors or undesirable behaviours.	Negativní zpětná vazba, formulovaná konkrétně s cílem pomoci odstranit chyby či nežádoucí chování.	Zákl (Key) Behav
Contingency Allowance	Vyměřená částka na nepředvídané události [technika]	See reserve.	Viz rezerva.	
Contingency Plan	Havarijní plán [dokument]	Document containing a description of procedures developed to ensure the project will be completed even if a specific contingency occurs.	Dokument obsahující popis procedur navržených k zajištění dokončení projektu pro případ výskytu konkrétního rizika.	
Contingency Planning	Alternativní plánování [proces]	Process of developing a plan identifying strategic alternatives whose application will guarantee a successful completion of the project should a particular contingency occur.	Proces zpracování plánu identifikujícího alternativní strategie, jejichž použitím se zajistí úspěšné dokončení projektu, když dojde k výskytu konkrétního rizika.	
Contingency Reserve	Rezerva pro nepředvídané události	Amount of finance or time estimated to be necessary to bring the risk of failing to meet a project objective to a level acceptable to the organization.	Finanční částka nebo doba, potřebná podle předchozích odhadů ke snížení rizika nesplnění cíle projektu na úroveň, která je pro organizaci přijatelná.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Control Cost	Řízení rozpočtu [proces]	Process of managing the state of the project as far as the budget and change management consistent with the cost baseline are concerned.	Proces řízení stavu projektu z pohledu rozpočtu a řízení změn v rámci směrného plánu rozpočtu (cost baseline).	
Control Charts	Kontrolní diagramy [dokument]	Control charts are graphic representations of control process results for a period compared with set control limits. They are used to determine whether the process/project has been managed well or adjustments are needed.	Kontrolní diagramy jsou grafická znázornění výsledků procesu kontroly za časové období oproti stanoveným kontrolním mezím. Používají se ke zjištění, zda je proces/projekt pod kontrolou nebo vyžaduje nějaké úpravy.	
Control Scope	Řízení rozsahu [proces]	Process of managing the state of the project as far as performance (project's products) and change management consistent with the scope baseline are concerned.	Proces řízení stavu projektu z pohledu věcného plnění a řízení změn v rámci směrného plánu rozsahu (scope baseline).	
Control Schedule	Řízení harmonogramu	Process of project state management from the point of view of the schedule and change management consistent with the schedule baseline.	Proces řízení stavu projektu z pohledu harmonogramu a řízení změn v rámci časového směrného plánu (schedule baseline).	
Cost Benefit Analysis (CBA)	Analýza nákladů a přínosů [technika]	Technique based on comparing potential costs and benefits associated with creating the products of the project. Cost Benefit Analysis may occasionally involve only selected project aspects.	Technika porovnání potenciálních nákladů a přínosů spojených s vytvořením produktů projektu. Někdy se může analýza nákladů a přínosů týkat pouze některých aspektů projektu.	
Cost Budgeting	Rozpočtování nákladů [proces]	Process of developing a project budget based on costs estimated to cover individual WBS items and individual activities.	Proces sestavování rozpočtu projektu podle odhadovaných nákladů na jednotlivé položky WBS a jednotlivé činnosti.	
Cost Estimating	Odhadování nákladů [proces]	Process of estimating a rough value (estimate) of costs needed to carry out individual activities or producing WBS elements.	Proces stanovení přibližné hodnoty (odhadu) nákladů potřebných k provedení jednotlivých činností nebo vytvoření prvků WBS.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Cost Performance Index (CPI)	Index výkonů podle nákladů	Criterion for measuring cost effectiveness of projects. Ratio indicator expressing the effectiveness of cost input compared with the plan.	Měřitko nákladové efektivity projektu. Poměrový ukazatel vyjadřující efektivitu vynaložených prostředků vůči plánu.	
Cost Performance Index (CPI)	Ukazatel čerpání nákladů		Viz index výkonů podle nákladů.	
Cost Variance (CV)	Odchylka od rozpočtu	Metric specifying adherence of a project to planned costs. Variance expressing the difference between earned value (EV) and actual cost (AC).	Měřitko toho, jak projekt dodržuje plánované náklady. Odchylka vyjadřující rozdíl mezi hodnotou rozpracovanosti (EV) a skutečnými náklady (AC).	
Creativity	Kreativita	Ability to generate new ideas and concepts or find new connections in addition to the existing ones. One of the principal preconditions for successful problem solving.	Schopnost generovat nové nápady a koncepty, či nacházet nové souvislosti mezi nápady a koncepty již existujícími. Je jedním ze Zákl (Key)adních předpokladů úspěšného řešení problémů.	Zákl (Key) Behav
Critical Activity	Kritická činnost	Activity in a network graph without any float (situated on a critical path).	Činnost v síťovém grafu, která nemá časové rezervy (leží na kritické cestě).	Zákl (Key)
Critical Assumption	Kritický předpoklad	External factor concerning activities of an organization which is measurable and represents a continuously significant influence on project objectives attainment.	Vnější faktor týkající se činnosti organizace, který je měřitelný a zobrazuje průběžně významný vliv na dosažení cílů projektu.	
Critical Chain Method	Metoda kritického řetězu [technika]	Network analysis technique reflecting, apart from factual dependences, resource dependences and resource availability. The method combines a deterministic and a probabilistic approach to scheduling.	Technika síťové analýzy, která kromě věcných závislostí zohledňuje i závislosti zdrojové a dostupnost zdrojů. Tato metoda kombinuje deterministický a pravděpodobnostní přístup k časovému plánování.	
Critical Path	Kritická cesta	The path in a network graph which has the longest duration. It consists of critical activities. Delays of any of the activities on a critical path lead to a delay of the whole project.	Cesta v síťovém grafu s nejdelším trváním. Je složena z kritických činností. Zpoždění kterékoliv činnosti ležící na kritické cestě znamená zpoždění celého projektu.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Critical Path Method (CPM)	Metoda kritické cesty [technika]	Fundamental deterministic technique for temporal analysis of a project represented in an arrow diagram or a precedence diagram. Interconnected activities with a zero float marking a so-called critical path are sought.	Zákl (Key)adní deterministická technika pro časový rozbor projektu zobrazeného hranově nebo uzlově orientovaným síťovým grafem. Hledají se vzájemně závislé činnosti s nulovou časovou rezervou, které vytvářejí tzv. kritickou cestu.	Zákl (Key)
Critical Success Factor (CSF)	Kritický faktor úspěchu (KFÚ)	Internal factor concerning activities of an organization which is measurable and which will continuously affect whether an organization will achieve its objectives or not. See also critical assumption.	Interní faktor, týkající se činnosti organizace, který je měřitelný a který bude mít průběžně významný vliv na to, zda organizace dosáhne svých cílů, či nikoliv. Viz také kritický předpoklad.	
Current Activities	Probíhající činnosti	Activities being carried out at a given moment.	Činnosti, na kterých se aktuálně pracuje.	
Current Finish Date	Současné datum ukončení	Current estimate of the time when an activity is expected to be finished. The date reflects information from progress reports.	Současný odhad časového okamžiku, kdy bude činnost dokončena. Odhad reflektuje reportovaný postup prací.	
Current Start Date	Současné datum zahájení	Current estimate of the time when an activity is expected to be started. The date reflects information from progress reports.	Současný odhad časového okamžiku, kdy bude činnost zahájena. Odhad reflektuje reportovaný postup prací.	
Decision Tree Analysis	Analýza rozhodovacích ostromu [technika]	Technique using decision tree diagrams to assess variants. Decision tree diagrams show considerations informing the decision-making process and the consequences of choosing one of the several alternatives. They give risk probabilities and costs of each logical path or event and of future decisions.	Technika využívající pro posouzení variant diagramy ve tvaru rozhodovacího stromu. Takovýto diagram znázorňuje úvahy při rozhodování a důsledky volby jedné z několika možných alternativ. Zahrnuje pravděpodobnosti rizik a náklady každé logické cesty nebo události a budoucích rozhodnutí.	
Delegating	Delegování	1. Process of assigning a task and executive power required for its completion. 2. Style of HR management, where the manager delegates the completion of an objective while leaving the ways of its attainment open.	1. Proces předání úkolu a pravomocí potřebných pro jeho splnění. 2. Styl vedení lidí, kdy manažer deleguje splnění cíle a ponechává volnost ve způsobech jejich dosažení.	Zákl (Key) Behav



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Deliverable	Výstup/dodávka	It is any product of a project. The term is often used in its narrower sense to refer to external deliverables whose delivery is subject to approval by the project sponsor or customer.	Je to některý produkt projektu. Často se používá v užším významu pro externě dodávané výstupy, jejichž dodání je předmětem schvalování sponzorem projektu nebo zákazníkem.	Zákl (Key)
Deliverable Definition	Definice dodávaného výstupu [dokument]	Document containing a specification of a project output (product or service) to be delivered; contains a detailed functional description of the content of the product/service.	Dokument obsahující specifikaci dodávaného výsledku projektu (produktu nebo služby); obsahuje podrobný popis obsahu produktu či služby z věcného hlediska.	Zákl (Key)
Dependency	Závislost	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Dummy Activity	Fiktivní činnost	Arrow in arrow diagrams, connecting states identical from the point of view of process continuation. No demands in terms of time or resources. Shown with a dashed line with an arrow in diagrams.	Hrana v hranově definovaných síťových grafech, která propojuje stavy, které jsou z hlediska pokračování procesu identické. Neklade nárok na čas ani na zdroje. V grafech se znázorňuje čárkovanou čarou zakončenou šipkou.	
Duration (DU)	Doba trvání	Number of units of time (excluding bank holidays or other idle times) needed to complete an activity or another project part. Usually given in days or weeks. Another not quite correct usage is to express elapsed time.	Počet časových jednotek (bez svátků nebo jiných nepracovních období) potřebných na provedení činnosti nebo jiného prvku projektu. Vyjadřuje se obvykle v hodinách, dnech nebo týdnech. Někdy se ne zcela správně používá pouze ve významu uplynulého času.	
Duration Compression	Stlačení doby trvání [technika]	Shortening the project schedule without lessening the project scope. Duration compression is not always possible and often requires increased project costs.	Zkrácení harmonogramu projektu bez zmenšení rozsahu projektu. Toto zkrácení není možné vždy a často vyžaduje nárůst nákladů projektu.	
Duration Variance	Odchylka doby trvání	Variance of duration compared with the scheduled value.	Odchylka doby trvání oproti původní hodnotě.	
Early Finish (EF)	Nejdříve možný konec činnosti	The earliest moment in time when a given activity can be finished. Abbreviation: EF. It equals the sum of the early start of the activity and its duration.	Časový okamžik, v němž se nejdříve může daná činnost ukončit. Značí se KM. Je dán součtem nejdříve možného termínu zahájení činnosti a doby jejího trvání.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Early Start (ES)	Nejdříve možný začátek činnosti	The earliest moment in time when a given activity may be started. Abbreviation: ES.	Časový okamžik, v němž se nejdříve může daná činnost zahájit. Značí se ZM.	
Earned Value (EV)	Dosažená hodnota		Viz hodnota rozpracovanosti.	
Earned Value (EV)	Hodnota rozpracovanosti	Value of the partially finished product expressed in terms of planned costs of the partially finished product as of the date of measurement and check. EV is a percentual share of the planned value which should have been expended on the given product as of the measurement and check date.	Hodnota rozpracovaného produktu vyjádřená plánovanými náklady na rozpracovaný produkt k datu měření a kontroly. Hodnota EV představuje procentuální hodnotu množství plánovaných nákladů, které měly být vynaloženy na daný produkt k datu měření a kontroly.	
Earned Value Management (EVM)	Metoda řízení dosažené hodnoty projektu [technika]	Technique for integrating project scope, schedule and costs in order to measure project progress. The planned volume of work is compared with the volume of work actually carried out, to determine whether the cost development and schedule fulfilment are consistent with the plan.	Technika pro integraci rozsahu, harmonogramu a nákladů, která slouží k měření postupu projektu. Porovnává objem práce, který byl plánován, se skutečně provedeným objemem práce, aby se dalo určit, zda vývoj nákladů a plnění harmonogramu odpovídají plánu.	
Earned Value Management (EVM)	Řízení dosažené hodnoty projektu	Method of integrating the project scope, schedule and resources to measure project progress. The planned volume of work is compared with the actual volume of work to determine whether the cost development and schedule fulfilment are consistent with the plan.	Metoda integrace rozsahu, harmonogramu a zdrojů k měření postupu projektu. Porovnává objem práce, který byl plánován s tím, který byl skutečně proveden, aby se dalo určit, zda vývoj nákladů a plnění harmonogramu odpovídají plánu.	Zákl (Key)
Effort	Pracnost	Number of work-time units needed to complete an activity or another project element. Usually expressed in man-hours, man-days or man-weeks. Not to be confused with duration.	Počet pracovních jednotek potřebných na dokončení činnosti nebo jiného prvku projektu. Vyjadřuje se obvykle v člověkohodinách, člověkodnech nebo člověkotýdnech. Nesmí se zaměňovat s dobou trvání.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Emotional Intelligence	Emoční inteligence	Set of abilities enabling an individual to interpret their emotional status and the emotional status of other people and use this knowledge actively.	Soubor schopností umožňujícím jedinci orientovat se v emočním rozpoložení svém a ostatních lidí a aktivně s ním pracovat.	Zákl (Key) Behav
Estimate	Odhad	Output of an estimation process. Value containing specifications of accuracy (such as $\pm x$ per cent) or specified as a from-to interval.	Výsledek procesu odhadování. Je to hodnota, která obsahuje označení přesnosti (např. $\pm x$ procent), nebo je vyjádřena intervalem od-do.	
Estimate At Completion (EAC)	Prognóza celkových nákladů projektu při jeho ukončení	Expected total cost of delivering all project products. It is calculated as a sum of actual cost (AC) and the estimate to complete (ETC).	Očekávané celkové náklady na vytvoření všech produktů projektu. Tvoří součet nákladů, spotřebovaných k datu měření a kontroly (AC) a odhadu nákladů pro dokončení (ETC).	
Estimate to Complete (ETC)	Odhad nákladů pro dokončení	Estimate of expenditures needed to complete all products of the project remaining to be completed at the time of measurement and control.	Odhad nákladů potřebných na dokončení všech zbývajících produktů projektu od okamžiku měření a kontroly.	
Estimating	Odhadování [proces]	Process of setting quantitative likely results. Estimating is commonly used with costs and project duration. The results should always contain some specification of accuracy (such as $\pm x$ per cent). In some areas of application specific adjustments to the scope of accuracy can be used (such as with job size estimate, budget estimate and ultimate estimate in technological and building projects).	Proces stanovení pravděpodobných kvantitativních výsledků. Používá se obvykle u nákladů a doby trvání projektu. Výsledky by měly vždy obsahovat nějaké označení přesnosti (např. $\pm x$ procent). V některých aplikačních oblastech existují specifické požadavky na rozsah přesnosti (např. odhad velikosti objednávky, odhad rozpočtu a definitivní odhad v technologických a výstavbových projektech).	
Ethic	Etika	1. Philosophical discipline focusing on morals and moral action. 2. Action consistent with one's conscience and social norms.	1. Filozofická disciplína, zkoumající morálku a morální jednání. 2. Jednání v souladu se svým svědomím a společenskými normami.	Zákl (Key) Behav

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Feedback	Zpětná vazba	In employment context, communicated response to work behaviour, seeking removal of undesirable behaviour or improvement of performance.	V pracovním kontextu komunikovaná odezva na pracovní chování, směřující k odstranění nežádoucího chování či zlepšení výkonu.	Zákl (Key) Behav
Finish date	Koncové datum	Time of activity completion. It is usually specified by one of the following attributes: actual, scheduled, estimated, earliest possible, latest admissible, baseline, targeted, current.	Časový okamžik spojený s dokončením činnosti. Obvykle se dále upřesňuje jedním z následujících pojmů: skutečné, plánované, odhadované, nejdříve možné, nejpozději přípustné, ze směrného plánu, cílové, současné.	
Finish Variance	Odchylka dokončení	Variance of the finish date.	Odchylka v datu dokončení.	
Finish-to-Finish (FF)	Ukončení-Ukončení	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Finish-to-Start (FS)	Ukončení-Zahájení	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Flexibility	Flexibilita [technika]	Ability to adjust one's behaviour to current conditions.	Schopnost přizpůsobit své chování aktuálním podmínkám.	Zákl (Key) Behav
Formal Review	Formální kontrola [proces]	Type of ex post check, usually scheduled following the completion of an activity, so that a part of a deliverable or a whole deliverable can be checked retrospectively. Formal reviews are performed by working product review groups.	Typ následné kontroly, která se obvykle plánuje na konci činnosti, aby byla zpětně prověřena část dodávaného výstupu popř. celý dodávaný výstup. Za účelem provádění formálních kontrol se organizují kontrolní skupiny pracovních produktů.	
Forward Pass	Dopředný výpočet [technika]	Calculation of dates of earliest start possible and earliest completion possible of unfinished activities or all activities in a network graph.	Výpočet termínů (dat) nejdříve možného začátku a nejdříve možného konce nedokončených činností nebo všech činností síťového grafu.	
Free Float (FF)	Volná rezerva	Maximum number of time units by which activity duration can be prolonged or by which the start of an	Počet časových jednotek, o které lze nejvýše prodloužit trvání činnosti nebo posunout začátek činnosti oproti jejímu	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		activity can be postponed compared with the early start without changing the early start of all immediately following activities. Abbreviation: FF.	nejdříve možnému začátku, aniž se změní nejdříve možný začátek všech bezprostředně následujících činností. Značí se Rv.	
Frustration	Frustrace	Internal psychic state (emotion) of an individual caused by a major failure to satisfy their needs.	Vnitřní psychický stav (pocit) jedince vyvolaný závažným neuspokojením jeho potřeb.	Zákl (Key) Behav
Functional Manager	Funkční manažer (též liniový manažer)	Manager charged with activities in a specialized unit or functions in a permanent organization (such as design, manufacture or marketing).	Manažer, odpovědný za činnosti specializovaného oddělení nebo funkce trvalé organizace (např. konstrukce, výroba, marketing).	
Functional Organization	Funkční organizace	Organizational structure involving a hierarchy or employees grouped by specializations (such as manufacture, marketing, design and accounting at the higher level) These specializations are further broken down, e.g. engineering design into mechanic, electrical and other.	Organizační struktura, ve které jsou pracovníci seskupeni hierarchicky podle specializací (např. výroba, marketing, konstrukce a účetnictví na horní úrovni, přičemž se tyto jednotky dále dělí, např. konstrukce na strojní, elektro a další).	Zákl (Key)
Gantt graph	Ganttův graf	Gantt chart showing also logical connections among activities. See Gantt chart.	Jedná se o Ganttův diagram doplněný o logické závislosti mezi činnostmi. Viz Ganttův diagram.	Zákl (Key)
Gantt Chart	Ganttův diagram [dokument]	Document graphically representing information given in the schedule in a horizontal bar chart. A typical Gantt chart lists activities and other project elements on the left while the upper bar is a time axis. Durations of activities are represented by horizontal segments next to the respective items of the list. They start where the activity was started and end where it was finished.	Dokument, který graficky znázorňuje informace z harmonogramu formou řádkového grafu. V typickém Ganttově diagramu je vlevo uveden seznam činností a dalších prvků projektu, v horní liště obrázku je uvedena časová osa. Doby trvání činností jsou znázorněny vodorovnými úsečkami, které jsou umístěny u odpovídajícího řádku seznamu a začínají a končí podle času zahájení a ukončení.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Goal	Záměr projektu	Goal is a long-term, usually strategic objective whose attainment is supported by the implementation of several projects/ programmes. To which degree the goal is attained is influenced by external assumptions. The project manager and his/her team cannot bear full responsibility for goal attainment. It must have the form of a document.	Záměr projektu je dlouhodobý, obvykle strategický cíl, k jehož dosažení napomáhá realizace několika projektů/programů. Míra dosažení záměru je ovlivněna vnějšími předpoklady. Za jeho dosažení nemůže být projektový manažer a jeho tým plně odpovědný. Musí mít formu dokumentu.	Zákl (Key)
Graphical Evaluation and Review Technique (GERT)	Technika grafického vyhodnocení a kontroly [technika]	Network analysis technique enabling conditioned and stochastic interpretation of logical links (i.e. some activities need not be carried out).	Technika síťové analýzy, která umožňuje podmíněné a pravděpodobnostní chápání logických vazeb (tj. některé činnosti se nemusí provést).	
Hammock	Agregovaná činnost	Aggregated activity (group of activities represented as a single one) information of which is presented at a summary level. The component activities may but need not be ordered. See also subproject or subnetwork.	Souhrnná činnost (skupina souvisejících činností znázorněná jako jediná), o níž se podávají informace na sumární úrovni. Agregovaná činnost může, ale nemusí mít interní pořadí. Viz také subprojekt nebo subsítě.	
Change Control Board (CCB)	Změnová komise	Formally appointed group responsible for approving or rejecting baseline changes.	Formálně ustavená skupina, která zodpovídá za schvalování nebo odmítání změn směrných plánů projektu.	
Change Request	Změnový požadavek	Request for extending or limiting the project scope, change to procedures, processes, plans, costs, budget or project schedule.	Požadavek na rozšíření, nebo snížení rozsahu projektu, změnu postupů, procesů, plánů, změnu nákladů, rozpočtu nebo časového harmonogramu.	Zákl (Key)
Impact	Dopad	(Negative or positive) effect of event/risk event on the project objective (triple constraint).	Účinek události/hrozby (negativní nebo pozitivní) na cíl (trojimperativ) projektu.	Zákl (Key)
Integrated Change Control	Integrované řízení změn [proces]	Process of coordinating change across the project.	Proces koordinace změn napříč celým projektem.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Intuition	Intuice	Knowing directly or recognizing something without consciously focusing attention or reasoning.	Přímé poznání nebo uvědomění si něčeho bez vědomě zaměřené pozornosti nebo uvažování.	Zákl (Key) Behav
Issue	Otázka, problém, sporný bod	Any question, topic or area which has not been dealt with yet. Issues are discussed and opinions on them can vary.	Jakákoliv otázka, téma, okruh, který není zatím vyřešen. Vede se k němu diskuse, jsou na něj různé názory.	
Key Performance Indicator	Klíčový ukazatel výkonu	Qualitative indicator used in situations when clear easy-to-measure metrics for attainment of benefits, objectives and key outputs of a project cannot be defined.	Kvalitativní ukazatel, který se používá v situacích, kdy není možné stanovit jasnou a jednoduše změřitelnou metriku pro dosažení přínosů, cílů a klíčových výstupů projektu.	
Key Performance Measure	Klíčová metrika	Quantitative indicator - metric set to measure attainment of benefits, objectives and key outputs of a project.	Kvantitativní ukazatel - metrika, která se stanovuje pro změření dosažení přínosů, cílů a klíčových výstupů projektu.	
Knowledge	Znalost	Knowledge is what one can remember and what helps us manage a process systemically and repeatedly.	Znalost je to, co si lze zapamatovat a co nám systematicky a opakovaně pomáhá řídit nějaký proces.	
Lag	Prodleva	Time adjustment to a logical dependence leading to a postponement of a subsequent activity. For instance in case of a Finish/Start dependence with a lag of 10 days, the subsequent activity cannot start sooner than 10 days after the previous activity has been completed. Also see lead.	Časová úprava logické závislosti, která řídí posun následujícího úkolu na pozdější dobu. Například při závislosti Ukončení-Zahájení s desetidenní prodlevou nemůže následující činnost začít dříve, než deset dní po ukončení předchozí činnosti. Viz také předstih.	
Late Finish (LF)	Nejpozději přípustný konec činnosti	The latest moment in time when a given activity must be finished. Abbreviation: LF.	Časový okamžik, v němž se musí nejpozději ukončit daná činnost. Značí se KP.	
Late Start (LS)	Nejpozději přípustný začátek činnosti	The latest moment in time when a given activity must be started. Abbreviation: LS.	Časový okamžik, v němž se musí nejpozději zahájit příslušná činnost. Značí se ZP	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Lead	Předstih [technika]	Time adjustment to the logical dependence which allows to speed up the subsequent task. For instance, in the case of a Finish/Start dependence with a lead of 10 days, the subsequent activity can start 10 days prior to the finish of the preceding activity.	Časová úprava logické závislosti, která umožňuje urychlit následující úkol. Například při závislosti Ukončení-Zahájení s desetidenním předstihem může následující činnost začít deset dní před ukončením předchozí činnosti.	
Leadership	Vůdčovství	Influencing and motivating others to fulfil their personal potential while helping to attain project objectives.	Ovlivňování a motivování ostatních směrem k naplňování jejich potenciálu, s jehož pomocí dojde k dosažení cílů projektu.	Zákl (Key) Behav
Life-Cycle Costing	Kalkulace nákladů životního cyklu [proces]	Process of calculation of costs of all project phases (planning, implementation, acquisition, operational and dissolutional) for individual project alternatives.	Proces výpočtu nákladů všech fází projektu (plánovacích, realizačních, akvizičních, provozních a likvidačních) v řešených alternativách.	
Link	Spojení	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Logframe	Logický rámec [dokument]	See logical framework matrix.	Viz logická rámcová matice.	Zákl (Key)
Logical Dependence	Logická závislost	Relation between two project activities or a project activity and a milestone. There are 4 types of dependences: 1) Finish/start - the start of a successor work depends on the conclusion of a predecessor work. 2) Finish/finish- the finish of a successor work cannot occur before the predecessor work is finished. 3) Start/start - the start of a successor work depends on the start of a predecessor work. 4) Start/finish - the conclusion of a successor work depends on the start of the predecessor work.	Závislost mezi dvěma činnostmi projektu, nebo mezi projektovou činností a milníkem. Čtyři možné typy vazeb jsou: 1) Ukončení-zahájení - zahájení práce následníka závisí na dokončení práce předchůdce. 2) Ukončení-ukončení - ukončení práce následníka nemůže nastat, dokud neskončí práce předchůdce. 3) Zahájení-zahájení - zahájení práce následníka závisí na zahájení práce předchůdce. 4) Zahájení-ukončení - ukončení práce následníka závisí na zahájení práce předchůdce.	Zákl (Key)



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Logical Framework Matrix (LFM)	Logická rámcová matice [dokument]	Document in the form of a 4x4 table describing the project strategy. It contains a description of the project as such structured into goals - objectives - deliverables - actions in the light of external assumptions. The matrix also specifies quality assessment metrics. It is a project plan support, management and evaluation tool and a basis for development of a project plan, a project implementation monitoring system and a project evaluation framework.	Dokument ve formě tabulky 4x4, který popisuje strategii projektu. Obsahuje popis vlastního projektu v členění přínosy - cíle - výstupy - akce a v souvislosti s vnějšími předpoklady. Zároveň tato matice stanovuje metriky pro hodnocení kvality. Pomáhá v plánování, řízení a vyhodnocení projektu. Představuje Zákl (Key)adnu pro přípravu plánu projektu a pro vytvoření monitorovacího systému v průběhu jeho realizace a také rámec pro jeho hodnocení.	Zákl (Key)
Management by objectives	Řízení pomocí cílů [technika]	Managerial technique of performance management based on identifying and setting the objective unequivocally so that its attainment can be clearly communicated, controlled and evaluated.	Manažerská technika řízení výkonnosti založená na jednoznačném stanovení a zadání cíle tak, aby jeho dosažení mohlo být jasně komunikováno, kontrolováno a vyhodnoceno.	zákl (Key) Behav
Manipulation	Manipulace [technika]	Action aimed at influencing the other party covertly. A number of techniques usually regarded as unethical are used. Manipulation is an obstacle to building up mutual trust and damages long-term relations.	Jednání s cílem skrytě ovlivnit druhou stranu. Využívá řadu technik, které bývají považovány za neetické. Brání budování důvěry a výrazně poškozují dlouhodobé vztahy.	Zákl (Key) Behav
Master Schedule	Hlavní, řídicí harmonogram [dokument]	Document containing a summary schedule where key activities and milestones are identified.	Dokument, který obsahuje harmonogram na souhrnné úrovni, který identifikuje hlavní činnosti a klíčové milníky.	Zákl (Key)
Matrix Organization	Maticová organizace	Organizational structure in which the project manager shares the responsibility for delegating management priorities and guiding the work of persons assigned to the project with functional managers.	Organizační struktura, ve které manažer projektu sdílí s funkčními manažery odpovědnost za přiřazování priorit řízení a usměrňování práce osob přiřazených na projekt.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Metric	Metrika	Objectively measurable and verifiable indicator to quantify whatever is being measured.	Objektivně změřitelný a ověřitelný ukazatel, který slouží ke změření toho, co měříme.	Zákl (Key)
Milestone	Milník	Clearly defined significant project event (moment in time) when degree of completion of products is measured. Milestones are check points, decision adoption points or takeover points. Milestones usually have zero duration.	Jasně definovaná významná událost na projektu (časový okamžik), ve které se měří rozpracovanost produktů. Milník představuje bod kontroly, bod přijetí rozhodnutí nebo bod přejímky. Milník má v harmonogramu obvykle nulovou délku trvání.	Zákl (Key)
Milestone Schedule	Harmonogram milníků [dokument]	Summary schedule identifying project milestones.	Souhrnný harmonogram, který identifikuje hlavní milníky.	
Mitigation	Zmírnění [proces]	See risk mitigation.	Viz zmírnění rizik.	
Monitoring	Sledování [proces]	Process of collection and analysis of data and reports on project progress compared with the plan.	Proces sběru a analýzy dat a hlášení o postupu projektu v porovnání s plánem.	
Monte Carlo Analysis	Analýza Monte Carlo [technika]	Technique involving repeated project simulation to compute the distribution of the likely results.	Technika několikanásobné simulace projektu, vypočítávající rozložení pravděpodobných výsledků.	
Motivation	Motivace	Set of motives leading to a particular behaviour. In work context, motivation refers to an internal initiative which is, besides appropriate labour conditions and relevant competencies, a necessary prerequisite for work performance.	Soubor pohnutek, vedoucí k určitému chování. V pracovním kontextu pojmem motivace rozumíme vnitřní iniciativu, která je vedle vhodných pracovních podmínek a příslušných kompetencí nutnou podmínkou pro dosažení výkonu.	Zákl (Key) Behav
Multitasking	Multitasking	Way of work planning and performance in which one source works on multiple tasks simultaneously.	Způsob plánování a vykonávání práce, ve kterém jeden zdroj v jeden časový interval pracuje na více úkolech.	
Near-Critical Activity	Subkritická činnost	Activity with a small float.	Činnost, která má malou časovou rezervu.	
Network	Síť	See network diagram.	Viz síťový graf.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Network Analysis	Síťová analýza [technika]	Process of setting early and late start and finish dates for project activities or their components. Also see critical path method.	Proces stanovování nejdříve možných a nejpozději přípustných termínů zahájení a ukončení činností projektu nebo jejich částí. Viz také metoda kritické cesty.	
Network graph	Síťový graf	Graphic representation (oriented graph) of a project expressing dependences among project activities. In a precedence diagram, activities are shown as nodes and the arrow represent dependences; in an arrow diagram, activities are shown as arrows and nodes represent states attained by the activities inputting the nodes.	Grafické zobrazení (orientovaný graf) projektu, vyjadřující závislosti jeho činností. Je-li uzlově orientovaný, jsou činnosti reprezentovány uzly a hrany ukazují závislosti, je-li hranově orientovaný, jsou činnosti reprezentovány hranami a uzly vyjadřují stavy, kterých je vstupujícími činnostmi dosaženo.	Zákl (Key)
Network Logic	Síťová logika	Set of content-related dependences among individual activities shown in a network diagram.	Soustava věcných závislostí jednotlivých činností, které tvoří síťový graf.	
Network Path	Síťová cesta	Any uninterrupted series of activities in a network diagram of a project.	Libovolná spojitá řada činností v síťovém grafu projektu.	
Node	Uzel	A graph node; a juncture connecting two or more dependences. Also see arrow diagram or precedence diagram.	Jedná se o uzel grafu; styčný bod, spojující dvě nebo více závislostí. Viz také hranově orientovaný síťový graf nebo uzlově orientovaný síťový graf.	
Objective; Project Purpose; Outcome	Cíl projektu	State to be attained by implementing a project. Result of project implementation (such as service, product, work etc.).	Stav, do kterého se chceme realizací projektu dostat. Je to výsledek realizace projektu (např. popis služeb, produktů, díla, ...).	Zákl (Key)
Organizational Breakdown Structure (OBS)	Hierarchická organizační struktura [dokument]	Document representing the hierarchical structure of an organization as an upside down tree; organizational units situated lower than other units are component parts of the latter.	Dokument, který zobrazuje hierarchicky uspořádanou organizaci ve formě stromu s kořenem nahoře tak, že organizační jednotky blíže listům jsou částmi jednotek blíže kořeni.	Zákl (Key)
Organizational Planning	Organizační plánování [proces]	Process of project role, accountability and reporting relations' identification, documentation and assignment.	Proces identifikace, dokumentování a přiřazování projektových rolí, odpovědností a reportovacích vztahů.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Overallocated Resources	Přetížené zdroje	Resources which are allocated more requirements than they can satisfy/address.	Zdroje, na které je alokováno více požadavků, než jsou schopny uspokojit/vyřešit.	
Overbudget Resources	Zdroje přes rozpočet	Resources not included in the budget.	Zdroje nad rámec rozpočtu.	
Overbudget Tasks	Úkoly přesahující rozpočet	Tasks not accounted for in the budget.	Úkoly nad rámec rozpočtu.	
Overlap	Přesah	See lead.	Viz předstih.	
Parametric Estimating	Parametrické odhadování [technika]	Estimating technique drawing on statistical relations between historical data and other variables (such as area in the building industry or code lines in software development) to arrive at an estimate.	Technika odhadování, která využívá statistické vztahy mezi historickými daty a ostatními proměnnými (např. plocha ve stavebnictví, řádky kódu při vývoji softwaru) k výpočtu odhadů.	
Paret Diagram	Paretův diagram [dokument]	Document containing a bar chart ordered by frequency of occurrence and showing how many results were generated by each individual cause.	Dokument, který obsahuje histogram, uspořádaný podle četnosti výskytu, ukazující kolik výsledků bylo vygenerováno každou jednotlivou příčinou.	
Path	Cesta	A series of successive connected activities in an arrow or precedence diagram representing a project.	Řada za sebou jdoucích propojených činností v hranově nebo uzlově orientovaném síťovém grafu projektu.	
Path Convergence	Konvergence cesty	Node in a diagram where parallel paths meet. In such a node each delay or lengthening of any of the paths converging may cause a project delay. These nodes may be associated with significant schedule risks as far as quantitative analysis is concerned.	Uzel v harmonogramu, ve kterém se paralelní cesty slučují. V takovém bodě může každé zpoždění nebo prodloužení kterékoliv z konvergujících cest způsobit zpoždění projektu. V kvantitativní analýze rizik harmonogramu se mohou v tomto bodě vyskytnout významná rizika.	
Percent Complete (PC)	Procento dokončení	Estimate of work complete regarding an activity or group of activities, expressed in per cent.	Odhad množství dokončené práce na činnosti nebo skupině činností, vyjádřený v procentech.	
Performance	Výkon (pracovní)	Ability to attain set objectives. In employment context, the necessary	Schopnost dosahovat stanovených cílů. V pracovním kontextu jsou	Zákl (Key) Behav

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		preconditions for good performance are sufficient motivation, appropriate working conditions, and relevant employee competences.	nutnou podmínkou výkonu dostatečná motivace, vhodné pracovní podmínky a potřebné kompetence pracovníka.	
Performance Reporting	Informování o postupu [proces]	Process of collection and distribution of information on progress. Involves reporting on situation, progress metrics and prediction.	Proces shromažďování a distribuce informací o postupu. Zahrnuje informování o stavu, měření postupu a předpovídání dalšího průběhu.	Zákl (Key)
Performing Organization	Realizátor		Viz realizující organizace.	Zákl (Key)
Performing Organization	Realizující organizace (realizátor)	Organization whose employees are directly involved in working on a project.	Organizace, jejíž zaměstnanci jsou přímo zapojeni do prací na projektu.	
PERT (Program Evaluation and Review Technique)	Metoda PERT [technika]	Fundamental stochastic method of temporal project analysis. The technique can be used to calculate estimated activity duration.	Zákl (Key)adní stochastická metoda pro časový rozbor projektu. Tato technika se používá pro výpočet odhadu délky trvání aktivit.	
Phase	Fáze	See project phase.	Viz fáze projektu.	Zákl (Key)
Planned Value (PV)	Plánovaná hodnota	Costs (expressed in monetary units or units of effort) planned to enable creating a product before the measurement and control date.	Plánované náklady (v penězích nebo úsilí) na vytvoření produktu k datu měření a kontroly.	
Precedence Diagram	Uzlově orientovaný síťový graf	Network diagram showing activities as nodes and logical dependences among activities as vectors (arrows).	Síťový graf, ve kterém jsou činnosti vyjádřeny jako uzly a logické návaznosti činností jsou vyjádřeny orientovanými hranami (šipkami).	
Precedence Diagramming Method (PDM)	Metoda uzlově orientovaného grafu [technika]	Technique for developing diagrams where activities are represented as nodes (boxes containing data) and their logical relations (order of implementation) as arrows.	Technika tvorby síťového grafu, kde činnosti jsou znázorněny jako uzly (rámečky s údaji) a jejich logické vazby (pořadí provádění) jsou zobrazeny šipkami (orientovanými úsečkami).	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Predecessor Activity	Předchozí činnost (předchůdce)	Activity immediately preceding a given activity. What precedes is based on logical dependence of activities. In arrow diagrams, predecessor activity is an input activity of a given node. In precedence diagrams, predecessor activity is an activity at the beginning of an input link of a given node.	Činnost, která bezprostředně předchází dané činnosti. Předchůdcovství je dáno logickou závislostí činností. V hranově orientovaném síťovém grafu je to činnost, která vstupuje do uzlu. V uzlově orientovaném grafu je to činnost na začátku vazby vstupující do uzlu.	
Preliminary Project Charter	Námět na projekt [dokument]	Preliminary project document. Document used to evaluate whether a proposed action is to be treated as a project.	Předběžná zadávací listina projektu. Dokument, který slouží k posouzení, zda navrhovanou akci ustanovit jako projekt.	
Preliminary Project Charter	Podnět na projekt [dokument]	See preliminary project charter.	Viz námět na projekt.	
Proactive behaviour	Proaktivní jednání	Active behaviour designed to attain an objective or prevent problems.	Aktivní jednání vedoucí k dosažení cíle nebo k předcházení problémům.	Zákl (Key)
Probability and Impact Matrix	Matice pravděpodobnosti a dopadu [technika]	Qualitative technique used to determine risk value. The matrix allows to differentiate between low, medium and high risks. This is done by combining two risk dimensions: risk occurrence likelihood and risk impact on project objectives.	Kvalitativní technika pro určení hodnoty rizika. Pomocí matice se určuje, zda je riziko nízké, střední nebo vysoké. Děje se tak kombinací dvou dimenzí rizika: pravděpodobnosti jeho výskytu a dopadu jeho výskytu na cíle projektu.	
Problem Resolution Team	Tým pro řešení problémů	Team appointed (by the project steering committee) to deal with a minor problem - namely to propose a solution.	Tým pro řešení dílčího problému, který navrhne řešení, a který bývá určen Řídicím výborem projektu.	
Procurement Planning	Plán obstarávání [proces]	Process of setting what, when and how should be bought.	Proces určování co, kdy a jak nakoupit.	
Product	Produkt	Specific result of an activity, stage, project which is assigned a specific name. Delivery of a service may be a product too. See output.	Konkrétní, pojmenovaný výsledek činnosti, etapy, projektu. Produktem může být i provedení služby. Viz Výstup	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Product Life Cycle	Životní cyklus produktu	Ordered sequence of phases expressing the course of the life of a given product. Names and phase numbers are dictated by management, production and control needs in the organization.	Skupina sekvenčně za sebou jdoucích fází vyjadřujících průběh života daného produktu. Názvy a čísla fází jsou dány potřebami řízení, výroby a kontroly v organizaci.	Zákl (Key)
Product Scope	Rozsah produktu	All qualities and functions characterizing a product or a service.	Všechny vlastnosti a funkce, které charakterizují produkt nebo službu.	
Program Evaluation and Review Technique (PERT)	Technika vyhodnocení a revize programu [technika]	Event-oriented network analysis technique used to estimate project duration in cases of high uncertainty regarding estimated duration of individual activities. PERT draws on the critical path method, using durations calculated by the weighted average method from optimistic, pessimistic and most likely duration estimates. PERT calculates the standard deviation of the finish date based on durations of activities on the path. Also known as Moment Analysis.	Událostně orientovaná technika síťové analýzy, používaná pro odhadování doby trvání projektu tehdy, když je velká nejistota v odhadech doby trvání jednotlivých činností. PERT využívá metodu kritické cesty s použitím dob trvání, které jsou vypočteny metodou váženého průměru optimistických, pesimistických a nejvíce pravděpodobných odhadů doby trvání. PERT vypočítává standardní odchylku data dokončení na Zákl (Key)adě dob trvání činností na cestě. Je také známa pod názvem Metoda momentové analýzy.	
Programme	Program	Group of projects and organizational changes connected at the level of content and jointly managed which were launched in order to attain a programme goal. Programmes may involve other activities which are not part of individual projects making up the programme. Programme benefits are usually to be expected after the whole programme has been completed.	Je skupina věcně souvisejících, společně řízených projektů a organizačních změn, které byly společně spuštěny za účelem dosažení cíle programu. Součástí programu mohou být i další činnosti, které nejsou přímou součástí jednotlivých projektů, které jsou do programu zahrnuty. Přínosy programu lze zpravidla očekávat až po ukončení celého programu.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Project	Projekt	Project is a unique process restricted as to time, costs and resources and implemented in order to produce pre/defined outputs (meeting project objectives) in a required quality and in consistence with valid standards and approved requirements.	Projekt je jedinečný časově, nákladově a zdrojově omezený proces realizovaný za účelem vytvoření definovaných výstupů (naplnění projektových cílů) v požadované kvalitě a v souladu s platnými standardy a odsouhlasenými požadavky.	Zákl (Key)
Project Budget	Rozpočet projektu [dokument]	Document specifying the total amount of resources assigned to a project. The resources are usually broken down into expenditure categories and their use is scheduled.	Dokument, který popisuje celkový objem prostředků, přidělených na projekt, obvykle rozdělený do výdajových kategorií a rozfázovaný v čase.	Zákl (Key)
Project complexity	Komplexita projektu	Quantity expressing internal complexity of a project. It is usually expressed by a number; the greater the internal complexity of a project, the higher the value.	Veličina popisující vnitřní složitost projektu. Obvykle je vyjádřena číslem, přičemž čím větší vnitřní složitost projektu, tím větší hodnotu toto číslo má.	Zákl (Key)
Project Change Management	Změnové řízení na projektu [proces]	Process of change planning from the current to the desired future state the purpose of which is to guarantee as smooth and efficient a transition as possible.	Proces plánování změny od stávajícího k požadovanému budoucímu stavu, který má zajistit, aby tento přechod byl co možná nejhladší a nejefektivnější.	Zákl (Key)
Project Charter	Zadávací listina projektu [dokument]		Viz zakládací listina projektu.	
Project Charter	Zakládací listina [dokument]		Viz zakládací listina projektu.	
Project Charter	Zakládací listina projektu [dokument]	Document representing a formal declaration of the project's existence. It empowers the manager to use the organization's resources for project activities.	Dokument, kterým se formálně deklaruje existence projektu. Opravňuje manažera projektu použít na projektových činnostech zdroje organizace.	



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Project Life Cycle	Životní cyklus projektu	Ordered sequence of phases expressing the course of the life of a given project. Names and phase numbers are dictated by management, production and control needs concerning the course of the project implementation in the organization.	Skupina sekvenčně za sebou jdoucích fází vyjadřujících průběh života daného projektu. Názvy a čísla jsou dány potřebami řízení a kontroly průběhu realizace projektu v organizaci.	Zákl (Key)
Project Management (PM)	Řízení projektu	Application of knowledge, skills, tools and techniques to project activities in order for the project to meet the requirements. Involves planning, organizing, monitoring and reporting on all aspects of a project and motivating all persons involved to achieve the project objectives.	Aplikace znalostí, dovedností, nástrojů a technik na činnosti v projektu tak, aby projekt splnil požadavky na něj kladené. Zahrnuje plánování, organizování, monitorování a předávání zpráv o všech aspektech projektu a motivaci všech zúčastněných dosáhnout cílů projektu.	zákl (Key)
Project Management Complexity	Komplexita řízení projektu	Quantity expressing complexity of project management. It is usually expressed by a number; the greater the project management complexity, the higher the value. It derives from project complexity and is useful as an indicator of which managerial approaches and techniques should be selected.	Veličina popisující složitost řízení projektu. Obvykle je vyjádřena číslem, přičemž čím je větší složitost řízení projektu, tím větší hodnotu toto číslo má. Odvozuje se od komplexity projektu a je indikátorem pro zvolení odpovídajících manažerských přístupů a technik.	Zákl (Key)
Project Management Office	Projektová kancelář	Organizational unit performing centralized coordination of assigned projects. Its competencies may vary from providing support activities for project managers to direct management and coordination of specific projects, programmes and portfolios, including development of company methodologies, tools and techniques.	Organizační jednotka určená k centrální koordinaci jí určených projektů. Její kompetence jsou různé, od provádění podpůrných činností pro projektové manažery až po přímé řízení a koordinaci konkrétních projektů, programů a portfolií, včetně stanovování firemních metodik, nástrojů a technik.	Zákl (Key)
Project Management Phase	Fáze řízení projektu	See project phase.	Viz fáze projektu	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Project Management Team	Tým vedení projektu	Members of the project team who are directly involved in project management activities. In small projects, the project management team may include all project team members.	Členové projektového týmu, kteří se přímo podílejí na činnostech řízení projektu. U malých projektů mohou do týmu pro řízení patřit virtuálně všichni členové projektového týmu.	Zákl (Key)
Project Management Team	Vedení projektu		Viz tým vedení projektu.	
Project Manager	Projektový manažer	Person appointed by an organization to bear the responsibility for project goal attainment.	Osoba určená organizací odpovědná za dosažení stanovených cílů projektu. Viz manažer projektu a vedoucí projektu	Zákl (Key)
Project Manager (PM)	Manažer projektu	Person who has accepted the appointment as project manager. S/he is accountable for attaining the project objective and reports to the managerial and executive structure.	Osoba, která akceptovala pověření řízením projektu. Je odpovědná řídicím a kontrolním strukturám za dosažení cíle projektu. Manažer projektu odpovídá za plánování, podávání zpráv o stavu projektu a za průběžnou kvalitu dodávaných výstupů. Viz Vedoucí projektu	Zákl (Key)
Project Manager (PM)	Vedoucí projektu		Viz manažer projektu.	Zákl (Key)
Project Owner	Majitel projektu		Viz vlastník projektu.	Zákl (Key)
Project Owner	Vlastník projektu	Person responsible for all relations between the project and the organization's business. Note: The role mostly coincides with the project sponsor role. See project sponsor.	Osoba, která odpovídá za veškeré vztahy, které má projekt k byznysu organizace. Pozn. Je to role, která většinou splývá s rolí Sponzor projektu. Viz sponzor projektu.	Zákl (Key)
Project Phase	Fáze projektu	Set of logically connected project management activities. Part of project management life cycle serving to define project management documents and project management processes and to guide their implementation. Project phases are structured depending on project	Skupina logicky spolu souvisejících činností z hlediska řízení projektu. Část životního cyklu řízení projektu, která slouží ke stanovení řídicích dokumentů projektu a řídicích procesů projektového řízení a jejich provádění. Členění závisí na použité metodice řízení projektu.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		management methodologies. Examples of typical project phases: initiation; planning; implementation; conclusion. The label 'project phase' is sometimes used as a synonym to 'stage' - which is not ideal with a view to intelligibility and clarity of communication.	Příklad typických fází projektu je: inicializace; plánování; realizace; uzavření. Někdy bývá chápána " fáze projektu" jako synonymum k "etapa" - to není z hlediska srozumitelnosti a jasnosti komunikací výhodné.	
Project Plan	Plán projektu [dokument]	Document specifying details of project implementation as well as its monitoring and control. It may be split into the master plan and partial plans, or into several documents covering individual objective aspects. Its primary purpose is to document the assumptions of decisions made in the process of planning, facilitate communication between the stakeholders and document the approved scope, costs and schedule baselines.	Dokument, který definuje, jak má být realizace projektu vykonávána, sledována a kontrolována. Může být rozčleněn na hlavní plán a dílčí plány, rozdělen do více dokumentů podle jednotlivých věcných aspektů. Primárním účelem je dokumentovat předpoklady rozhodnutí přijatých při plánování, usnadnit komunikaci mezi zainteresovanými a dokumentovat schválené směrné plány (baselines) rozsahu, nákladů a harmonogramu.	Zákl (Key)
Project Plan Development	Vypracování plánu projektu [proces]	Project of integration and coordination of all subordinated project plans so as to arrive at a consistent and logical implementation plan, i.e. a project plan specifying what should be done, how, by whom, when and for how much money.	Proces integrace a koordinace všech dílčích plánů projektu tak, aby vznikl konzistentní a logický plán realizace tj. plán projektu zahrnující co bude uděláno, jak to bude uděláno, kdo co udělá, kdy se co udělá a za kolik se to udělá.	
Project Planning	Plánování projektu [proces]	Process of developing and maintaining a project plan.	Proces vypracování a údržby plánu projektu.	
Project Portfolio	Portfolio projektů	Set of projects and/or programmes with no overarching goal which were collected for management, control, coordination and optimization purposes. Projects and programmes making up a portfolio are usually linked through shared resources and time frame only.	Je soubor projektů a případně programů, které nemají společný cíl, a které byly dány dohromady za účelem řízení, kontroly, koordinace a optimalizace. Projekty a programy v portfoliu se vzájemně ovlivňují většinou pouze sdílenými zdroji a jejich časovým rámcem.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Project Scope	Rozsah projektu	Aggregate of all deliverables to be created so that a product or service developed within the project is delivered including all required properties and functions.	Souhrn všech dodávaných výstupů, které musí být vytvořeny, aby produkt nebo služba projektem realizovaná byla dodána se všemi specifikovanými vlastnostmi a funkcemi.	Zákl (Key)
Project Schedule	Harmonogram projektu [dokument]	Document containing delivery dates envisioned for individual activities and milestone delivery dates.	Dokument obsahující plánovaná data provedení jednotlivých činností a plánovaná data plnění milníků.	Zákl (Key)
Project Sponsor	Sponzor projektu	Person responsible for all relations between the project and the organization's business. Can secure resources needed for the project (financial, human and material). Note: the role usually overlaps with the project owner role. See project owner.	Osoba, která odpovídá za veškeré vztahy, které má projekt k byznysu organizace. Dokáže zajistit zdroje potřebné pro projekt (finanční, lidské, materiální). Pozn. Je to role, která většinou splývá s rolí vlastníka projektu. Viz vlastník projektu.	Zákl (Key)
Project Start	Zahájení projektu	Date of starting the project.	Datum zahájení projektu.	
Project Status Date	Datum stavu projektu	Date for project status to be reported.	Datum, k němuž se hlásí stav projektu.	
Project Steering Committee	Řídicí komise		Viz řídicí výbor projektu.	Zákl (Key)
Project Steering Committee	Řídicí výbor projektu	Combined team of managers working either for the customer or the performing organization who are accountable for approving the project results, changes against the triple constraint, and adhering to the strategic focus. Steering Committee has ultimate responsibility in all project issues.	Skupina vedoucích pracovníků zadavatele i realizátora, která odpovídá za odsouhlasení výsledků projektu, změn oproti trojimperativu a rovněž za dodržování strategického zaměření. Musí mít konečné slovo ve všech otázkách týkajících se projektu.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Project Strategy	Strategie projektu [dokument]	Summary document setting the aims, project objective, rough scope (outputs to be delivered), process specification, key acceptance metrics and estimated total budget. It must contain a justification of why the project is being undertaken. It reflects external factors affecting project feasibility. The strategy is developed at the beginning of a project and may be revised later on. It is advisable to make project strategy part of the business strategy of the benefiting subject. Project strategy can have the form of, e.g., a logical framework matrix (LFM).	Souhrnný dokument, který stanovuje záměry, cíl projektu, hrubý rozsah (dodávané výstupy), postup, klíčové akceptační metriky a odhad celkového rozpočtu. Musí obsahovat zdůvodnění, proč je projekt řešen. Odráží i vnější aspekty ovlivňující proveditelnost projektu. Strategie se vytváří na začátku projektu a v průběhu projektu může být revidována, a je vhodné ji zakotvit v podnikatelské strategii subjektu, pro který je projekt realizován. Strategii projektu lze zpracovat např. formou Logické rámcové matice.	Zákl (Key)
Project summary task	Souhrnný úkol	Set of planned activities grouped under a single summary activity, mainly for reporting purposes.	Skupina plánovaných činností seskupených do jedné sumární činnosti, která slouží zejména pro reportování.	
Project Team	Projektový tým	Persons contributing by their work directly to project implementation (realization team and project management).	Osoby podílející se přímou prací na realizaci projektu (řešitelský tým a vedení projektu).	Zákl (Key)
Projectized Organization	Projektově orientovaná organizace	Organizational structure where the project manager enjoys full competence to set priorities and manage the work of people assigned to a project.	Taková organizační struktura, ve které má manažer projektu plnou pravomoc stanovovat priority a řídit práci lidí přiřazených na projekt.	
Qualitative Risk Analysis	Kvalitativní analýza rizik [proces]	Process of risk prioritization with a view to further analysis or follow-up activities considering their respective likelihoods and severity of impact on the project objective. Qualitative scales are used (e.g. high, medium, low).	Proces prioritizace rizik pro účely další analýzy nebo navazující akce s ohledem na jejich pravděpodobnost a výši dopadu vůči cíli projektu. Je využíváno kvalitativní škály (např. vysoké, střední, nízké).	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Quality Assurance (QA)	Zajištění kvality	Implementation of planned systemic activities concerning quality in order to make sure that the project uses all processes necessary to meet the requirements.	Provádění plánovaných systematických činností týkajících se kvality, aby se zajistilo, že projekt využívá všechny procesy, které jsou potřebné pro naplnění požadavků.	
Quality Assurance Evaluation	Vyhodnocení zajištění kvality [proces]	Type of follow-up control by the quality management team in order to verify that appropriate quality management processes are used within the project.	Typ následné kontroly, kterou provádí skupina pro zajištění kvality, aby prověřila používání správných postupů řízení kvality v rámci projektu.	
Quality Assurance Group (QA Group)	Skupina pro zajištění kvality	Permanent organizational unit or team whose primary long-term objective is to control projects at different points in time to guarantee appropriate quality management processes are used. Members also take part in outlining methods of project quality management and in developing quality management plans. The quality assurance group must be independent of project teams.	Trvalá organizační jednotka nebo skupina, jejímž primárním dlouhodobým cílem je kontrolovat projekty v různých časových okamžicích, aby bylo zajištěno používání vhodných postupů řízení kvality. Její členové se rovněž podílí na stanovení způsobu řízení kvality projektů a na sestavení plánů řízení kvality. Skupina pro řízení kvality musí být nezávislá na projektových týmech.	
Quality Management Plan	Plán řízení kvality [dokument]	Document describing how the project team is going to adhere to the organization's quality policy within which the project is going to be undertaken. The document is a part of the project management plan.	Dokument, který popisuje, jak bude projektový tým při realizaci projektu splňovat politiku jakosti organizace, v rámci které bude projekt realizován. Tento dokument je částí plánu řízení projektu.	Zákl (Key)
Quality Planning	Plánování kvality [proces]	Specifying which qualitative standards are relevant to a given project and specifying ways of meeting them.	Určování, které kvalitativní standardy jsou relevantní pro daný projekt a stanovení způsobu, jak jim vyhovět.	
Quantitative Risk Analysis	Kvantitativní analýza rizik [proces]	Process of risk prioritization with a view to further analysis or follow-up activities considering their respective likelihoods and severity of impact on the project objective. The effect of the project risks identified is evaluated on numerical	Proces prioritizace rizik pro účely další analýzy nebo navazující akce s ohledem na jejich pravděpodobnost a výši dopadu vůči cíli projektu. Je využíváno číselné škály pro ohodnocení působení identifikovaných rizik na cíle projektu. Výše rizik se přímo	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		scales. The risks are quantified, e.g. in engineering units.	Vypočítává, např. v peněžních jednotkách.	
Realization Team	Řešitelský tým	Persons working on project implementation and reporting directly to the project manager. The team is delegated responsibility for creating the project engineering.	Osoby pracující na realizaci projektu přímo podřízené projektovému manažerovi. Na tento tým je delegována odpovědnost za vytvoření výstupů projektu.	Zákl (Key)
Recurring Task	Opakovaný úkol	Task carried out repetitively, usually engineering s.	Opakující se úkol, zpravidla iterace.	
Relation Diagram; Relationship Diagram	Diagram závislostí [dokument]	Document showing interdependence of activities.	Dokument znázorňující vzájemné závislosti činností.	
Relaxation	Relaxace [technika]	1. Relieving engineering . 2. Techniques helping to alleviate consequences of stress.	1. Uvolnění napětí 2. Techniky pomáhající zmírňovat následky stresu.	Zákl (Key) Behav
Reserve	Rezerva	Measure which is a part of a project plan and whose goal is to alleviate cost-related and/or time-related risks. The term is usually qualified (e.g. engineering activity reserve, contingency reserve) to indicate which kind of risks is to be alleviated by the measure. The specific meaning of the qualifiers depends on the application area.	Opatření v plánu projektu zmírňující nákladová a/nebo časová rizika. Používá se obvykle s upřesněním (např. rezerva na řídicí činnosti, rezerva na nepředvídatelné události), aby bylo zřejmé, jaký typ rizik se má tímto opatřením zmírnit. Přesný význam upřesňujících výrazů se mění podle aplikační oblasti.	Zákl (Key)
Residual Risk	Zbytkové riziko	Risk remaining after a risk-response measure is implemented.	Riziko, které zbude po implementaci protirizikového opatření.	
Resource	Zdroj	People, facilities and infrastructure (such as tools, equipment, service provision, information technologies, information and documents, knowledge, financial funds) needed to carry out project activities. Using a resource only reduces its availability - resources are not expended (unlike materials, which are	Lidé, zařízení a infrastruktura (jako je nářadí, vybavení, poskytování služby, informační technologie, a jako jsou informace a dokumenty, znalosti, peněžní fondy), které jsou k vykonávání projektových činností potřeba. Použitím zdroje se omezuje pouze jeho dostupnost - nespotebová se (na rozdíl od materiálu, který se	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		expended on project activities).	činnostmi projektu spotřebovává).	
Resource Allocation	Přidělování zdrojů (alokace zdrojů) [proces]	Planning process specifying which amount of allocated resources will be needed for a given activity to be implemented.	Plánovací proces, při kterém se určuje, jaké množství přiřazených zdrojů bude potřebné pro vykonání dané činnosti.	
Resource Assignments	Přiřazování zdrojů [proces]	Planning process of specifying which resources will be needed for a given activity to be implemented.	Plánovací proces, při kterém se určuje, které zdroje budou potřebné pro vykonání dané činnosti.	
Resource Availability	Dostupnost zdroje	Free resource capacity available to be assigned.	Volná kapacita zdroje, která je k dispozici pro jeho přiřazení.	
Resource Leveling	Vyrovnaní zdrojů [technika]	Technique applicable as a part of any network analysis method respecting resource management concerns (e.g. limited resource availability or difficult application of change at the level of resources).	Technika použitelná v libovolné metodě síťové analýzy, v rámci které se respektují zájmy managementu zdrojů (např. omezená dostupnost zdrojů nebo obtížné řešení změn v úrovni zdrojů).	
Resource Planning	Plánování zdrojů [proces]	Process of allocation of resources to scheduled project activities, including resource amounts.	Proces přiřazování zdrojů k plánovaným činnostem projektu, včetně jejich množství.	
Resource-Limited Schedule	Zdrojově omezený harmonogram [dokument]	Document containing a project schedule whose start and finish dates reflect expected resource availability. The ultimate project schedule should always reflect resource availability.	Dokument, který obsahuje harmonogram projektu, ve kterém data zahájení a ukončení reflektují očekávanou dostupnost zdrojů. Konečný harmonogram projektu by měl vždy vycházet z možností zdrojů.	
Responsibility Assignment Matrix (RAM)	Maticе přiřazení odpovědnosti [dokument]	Table linking the organizational structure of a project with work breakdown structure (WBS) and hereby assigning each element to a person responsible.	Tabulka, která propojuje organizační strukturu projektu s hierarchickou strukturou prací (WBS) a tím přiřazuje každý prvek odpovědné osobě.	
Responsibility Chart	Schéma odpovědnosti	See responsibility assignment matrix.	Viz maticе přiřazení odpovědnosti.	
Result	Výsledek	State for checking that the deliverable (output) meets the defined purpose. The check should take into account both products	Je stav pro ověření, zda dodaný produkt (výstup) splnil definovaný účel. Při ověření je třeba vzít v úvahu jak produkty (výstupy), tak i	



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		(outputs) and other documents (plans, studies, specifications). See product.	další dokumenty (plány, studie, specifikace). Viz produkt.	
Rework	Přepřerování [proces]	Action taken to bring faulty or objectionable items in agreement with requirements or specifications.	Akce podnikaná s cílem uvést vadné nebo nevyhovující položky do souladu s požadavky nebo specifikacemi.	
Risk	Riziko	Precarious event or condition which - if it occurs - impacts the attainment of the project objective negatively.	Nejistá událost nebo podmínka, která pokud nastane, má negativní vliv na dosažení cíle projektu.	Zákl (Key)
Risk Acceptance	Akceptace rizika [technika]	Technique used in the process of risk prevention measure planning, indicating that the project team have decided against changing the project plan in order to attend to a given risk or cannot come up with an appropriate risk-prevention strategy.	Technika, používaná v procesu plánování opatření proti rizikům, která indikuje, že se projektový tým rozhodl neměnit plán projektu kvůli ošetření daného rizika nebo nedokáže stanovit vhodnou protirizikovou strategii.	
Risk Avoidance	Vyhnutí se riziku [technika]	Risk avoidance is a change to the project plan eliminating a risk or protecting project objectives from its impact. Tool in the process of risk response planning.	Vyhnutí se riziku je taková změna plánu projektu, kterou se eliminuje riziko nebo se chrání cíle projektu před jeho dopadem. Je to nástroj procesu plánování protirizikových opatření.	
Risk Category	Kategorie rizik	Risk categories used for risk categorization. They are usually categories reflecting partners, contractual relations, shareholders' attitude to the project, technological design and quality.	Rizikové kategorie, pomocí kterých se rozlišují rizika. Obvykle jsou to kategorie reflektující partnery, smluvní vztahy, vztah zainteresovaných k projektu, technické řešení a kvalitu.	
Risk Effect	Dopad rizika	Process with a negative effect on the project, triggered by the occurrence of an event (risk event).	Děj s nepříznivým vlivem na projekt, který je nastartován výskytem nějaké události (hrozby).	Zákl (Key)
Risk Event	Hrozba	Particular event whose occurrence triggers a process with a negative impact on the project objective. See impact.	Konkrétní událost, jejíž výskyt nastartuje děj s negativním dopadem na cíl projektu. Viz dopad.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Risk Factor	Nebezpečí	Possible contingency or occurrence of an event which will negatively affect the attainment of the project triple constraint.	Možnost vzniku situace či nastání události, která záporným způsobem ovlivní naplnění trojimperativu projektu.	Zákl (Key)
Risk Factor	Rizikový faktor		Viz nebezpečí.	Zákl (Key)
Risk Identification	Identifikace rizika [proces]	Identifying which risks may influence a project, and documenting their characteristics. Brainstorming and checklists are among the tools which are most often used.	Určování, která rizika mohou projekt ovlivnit a zdokumentování jejich charakteristik. Obvykle používané nástroje jsou brainstorming a kontrolní seznamy.	Zákl (Key)
Risk Management Plan	Plán řízení rizik [dokument]	Document describing how project risk management is going to be structured and performed. The document is a part of the project management plan. It may be either formal or informal, global or detailed. Information included in the plan depends on project size and its subject matter. The Risk Management Plan is a document distinct from the Risk Response Plan (the latter containing a list of risks identified, proposed measures and a list of persons accountable).	Dokument, který popisuje jak bude strukturováno a vykonáváno řízení projektových rizik. Tento dokument je částí plánu řízení projektu. Může být formální i neformální, rámcový i detailní. Informace v tomto plánu závisí na velikosti projektu a jeho věcném obsahu. Plán řízení rizik je jiný dokument než Plán protirizikových opatření (který obsahuje seznam identifikovaných rizik, návrhy opatření a odpovědné osoby).	Zákl (Key)
Risk Management Planning	Plánování řízení rizik [proces]	Decision-making process specifying how risks should be approached and how project risk reduction should be planned.	Proces rozhodování jak přistupovat k rizikům a jak plánovat omezování rizik projektu.	
Risk Mitigation	Zmírnění rizik [proces]	Process of risk mitigation seeking to reduce the likelihood and/or impact of a contingency to the lowest possible and acceptable limit.	Proces zmírnění rizik, který hledá, jak snížit pravděpodobnost a/nebo dopad rizika na nejnižší možnou a přijatelnou mez.	
Risk Register	Registr rizik [dokument]	See risk response plan.	Viz plán protirizikových opatření.	
Risk Register	Rejstřík rizik [dokument]		Viz registr rizik.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Risk Response Plan	Plán protirizikových opatření [dokument]	Document specifying the details of all risks identified including their descriptions, causes, occurrence likelihoods, impact/s on project objectives, proposed measures, owners and state-of-the-art. See risk register.	Dokument, podrobně dokumentující všechna identifikovaná rizika, včetně popisu, příčiny, pravděpodobnosti výskytu, dopadu(-ů) na cíle projektu, navrhovaných opatření, vlastníků a současného stavu. Viz registr rizik a rejstřík rizik.	Zákl (Key)
Risk Response Planning	Plánování protirizikových opatření [proces]	Process of identifying procedures and techniques to use opportunities as well as possible and reducing threats to project objectives as effectively as possible.	Proces ustanovení procedur a technik k lepšímu využití příležitostí a účinnějšímu snížení hrozeb pro cíle projektu.	
Risk Transference	Přenos rizika [technika]	Technique based on risk elimination when the impact of a risk is transferred to a third party along with accountability for implementing risk-prevention measures.	Technika eliminace rizik, kdy se přesouvá dopad rizika na třetí stranu společně s odpovědností za vykonání protirizikových opatření.	
Role	Role	Functional responsibility assigned to one or several persons or organizational units.	Funkční zodpovědnost, zastávaná jednou nebo více osobami nebo organizačními jednotkami.	Zákl (Key)
Scope Baseline	Směrný plán rozsahu [dokument]	See baseline.	Viz směrný plán.	
Scope Definition	Definování rozsahu [proces]	Planning process breaking down the main deliverable into smaller, easily manageable components providing for better control.	Plánovací proces, při kterém se rozděluje hlavní dodávaný výstup na menší, snáze říditelné složky, které umožní lepší kontrolu.	Zákl (Key)
Scope Change	Změna rozsahu	Any change to project scope, i.e. its content. Scope changes nearly always require adjustments to the costs and project schedule.	Jakákoli změna rozsahu projektu, tj. věcného obsahu projektu. Změna rozsahu projektu vyžaduje téměř vždy úpravy nákladů a harmonogramu projektu.	
Scope Planning	Plánování rozsahu [proces]	Process of gradual specification of project work including developing a written statement of its scope, usually in the form of a WBS, and including a project evaluation, main	Proces postupného zpřesňování práce na projektu, který zahrnuje vypracování písemné formulace rozsahu, zpravidla vyjádřeného ve formě WBS, a obsahujícího posouzení	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		deliverables and project objectives.	projektu, hlavní dodávané výstupy a cíle projektu.	
Scope Statement	Deklarace rozsahu projektu [dokument]	Document specifying the scope of a project. Provides a documented basis for future decisions and verification or development of a shared understanding of the scope of the project by all stakeholders. In the course of project implementation and depending on progress being made, the Scope Statement may require revision or elaboration to reflect approved change to the project scope. A Scope Statement may also include a list of what is beyond the scope of the project.	Dokument, ve kterém je formulován rozsah projektu. Poskytuje zdokumentovaný Zákl (Key)ad pro budoucí rozhodnutí a pro ověřování nebo vytváření společného chápání rozsahu projektu všemi zainteresovanými. V průběhu provádění projektu a podle toho jak projekt postupuje, může formulace rozsahu vyžadovat revizi nebo podrobnější rozpracování, aby reflektovala schválené změny rozsahu projektu. Součástí formulace rozsahu může být i vyjmenování toho, co součástí projektu není.	
Scope Verification	Ověření rozsahu [proces]	Process of formalized acceptance of completed project outputs.	Proces formalizované akceptace dokončených výstupů projektu.	
S-Curve	S-křivka	Graphic representation of cumulated costs, hours of work or per cent of work complete. The name alludes to the shape of the curve reminding of letter S (flatter at the beginning and at the end and steeper in the middle).	Grafické znázornění kumulovaných nákladů, hodin práce, nebo procent dokončení prací. Název je odvozen od tvaru křivky, který připomíná písmeno S (plošší na začátku a na konci, strmější uprostřed).	
Secondary Risk	Sekundární riziko	Risk which occurs as a direct consequence of implementing a risk-prevention measure.	Riziko, které se objeví jako přímý důsledek implementace některého protirizikového opatření.	
Schedule	Harmonogram [dokument]	See project schedule.	Viz harmonogram projektu.	Zákl (Key)
Schedule Analysis	Analýza harmonogramu [technika]	See network analysis.	Viz. síťová analýza.	
Schedule Compression	Zkracování harmonogramu [technika]	See duration compression.	Viz stlačení doby trvání.	

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Schedule Performance Index (SPI)	Index výkonu podle časového rozvrhu	Criterion for measuring project time effectiveness. Ratio indicator expressing the speed of adding value compared with the schedule.	Měřítka časové efektivity projektu. Poměrový ukazatel vyjadřující rychlost přidávání hodnoty vůči plánu.	
Schedule Variance (SV)	Odchylka od časového rozpisu	Metric specifying adherence of a project to the project schedule. Variance expressing the difference between earned value (EV) and planned value (PV).	Měřítka toho, jak projekt dodržuje plánovaný harmonogram. Odchylka vyjadřující rozdíl mezi hodnotou rozpracovanosti (EV) a plánovanými náklady (PV).	
Scheduled Finish Date (SF)	Plánované datum ukončení	Scheduled deadline for the finish of work on an activity. Scheduled finish date is usually within the interval between the early finish and the late finish. It may take into account scarce resource levelling.	Časový okamžik, na který je naplánováno ukončení práce na činnosti. Plánované datum ukončení leží obvykle v intervalu, který je vymezen datem nejdříve možného a nejpozději přípustného ukončení. Může reflektovat vyrovnání nedostatkových zdrojů.	
Scheduled Start Date (SS)	Plánované datum zahájení	Moment in time for which launching of an activity has been scheduled. Scheduled start date is usually between the early start and the late start. It may take into account scarce resource levelling.	Časový okamžik, na který je naplánováno zahájení práce na činnosti. Plánované datum zahájení leží obvykle v intervalu, který je vymezen datem nejdříve možného a nejpozději přípustného zahájení. Může reflektovat vyrovnání nedostatkových zdrojů.	
Slack	Časová tolerance	Concept referring to the time allowance in connection with arrow diagrams.	Pojem, který se používá u hranově orientovaných grafů pro časovou rezervu.	
SMART	SMART [technika]	Technique for setting objectives emphasizing their need to be specific, measurable, acceptable, realistic and timed.	Technika stanovování cílů, kdy je kladen důraz na specifčnost, měřitelnost, akceptovanost (přijetí), reálnost a termínovanost cíle.	zákl (Key) Behav
Social networking	Vytváření vztahových sítí	Ability to form and maintain social relations enabling or facilitating attainment of objectives.	Dovednost navazovat a udržet sociální vztahy, které umožňují či usnadňují dosahování cílů.	Zákl (Key) Behav

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Stage	Etapa	Set of logically connected project activities, usually culminating by completion of one of the main deliverables. Stages structure project implementation into component parts which, as a rule, do not overlap. Projects are usually structured into stages so that global project risks can be managed.	Skupina logicky spolu souvisejících projektových činností, vrcholících obvykle dokončením některého z hlavních dodávaných výstupů. Etapy člení realizační fázi projektu na dílčí části, které se obvykle časově nepřekrývají. Rozčlenění projektu na etapy slouží k řízení globálních rizik projektu.	Zákl (Key)
Stakeholder	Zaintereso- vá strana	Person/organization actively involved in the project or whose interests may be positively/negatively influenced by its implementation or its result. Stakeholders may also often influence the course of the project or its results.	Osoba/organizace, která je aktivně zapojená do projektu, nebo jejíž zájmy mohou být pozitivně /negativně ovlivněny realizací projektu nebo jeho výsledkem. Často také může ovlivnit průběh projektu nebo jeho výsledky.	Zákl (Key)
Stakeholder Analysis	Analýza zainteresova- ných stran [technika]	Analysis of all parties actively involved in the project or whose interests may be positively/negatively affected by the implementation of the project or its results and which may influence the implementation of the project or its results.	Analýza všech stran, které jsou aktivně zapojeny do projektu, nebo jejichž zájmy mohou být pozitivně /negativně ovlivněny realizací projektu nebo jeho výsledkem a které mohou ovlivnit průběh projektu nebo jeho výsledky.	
Start Date	Datum zahájení	Date when an activity is to be started, specified by one of the following attributes: actual, scheduled, estimated, earliest possible, latest admissible, targeted, approved, current.	Časový okamžik spojený se zahájením nějaké činnosti, blíže určený jedním z následujících pojmů: skutečné, plánované, odhadované, plánované v harmonogramu, nejdříve možné, nejpozději přípustné, cílové, schválené nebo nynější (právě platné).	
Start-to-Finish (SF)	Zahájení- ukončení	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Start-to-Start (SS)	Zahájení- zahájení	See logical dependence.	Viz logická závislost.	
Statement of Work (SOW)	Definice cílů a rozsahu prací [dokument]	Document specifying products or services to be delivered based on the contract.	Dokument, který specifikuje produkty nebo služby, které se mají podle smlouvy dodat.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Stress	Stres	Physical and psychic state of a person responding to a situation perceived as burdensome or threatening. Response to subjectively perceived stress is manifested on the level of experiencing, cognition, behaviour and bodily symptoms.	Fyzický a psychický stav člověka, který reaguje na situaci vnímanou jako zatěžující nebo ohrožující. Reakce na subjektivně vnímanou zátěž se projevuje na úrovni prožívání, myšlení, chování a tělesných projevů.	Zákl (Key) Behav
Submitter/ Customer	Zadavatelská organizace (zadavatel)	Person/organization who/which has commissioned the implementation of the project and who/which will take over and accept its results. Submitter employees are usually not directly involved in work on the project.	Osoba/organizace, která zadala realizaci projektu a která bude přebírat a akceptovat jeho výsledky. Její zaměstnanci obvykle nejsou přímo zapojeni do prací na projektu.	Zákl (Key)
Subnetwork	Subsítě	Part of a network diagram usually representing a subproject.	Část síťového grafu, která obvykle reprezentuje subprojekt.	
Subnetwork	Subsítě prací	See subnetwork.	Viz subsítě.	
Subproject	Subprojekt	A smaller part of a big project created to facilitate management. Subprojects may be reported and managed as self-contained projects.	Menší část velkého projektu, který se vytváří za účelem jednoduššího řízení. Subprojekt může být referovaný i řízený jako samostatný projekt.	
Successor Activity	Následující činnost (následník)	Activity which immediately follows the activity in question. Successorship reflects the logical dependence of activities. In an arrow diagram, an activity starting in a node. In a precedence diagram, an activity at the end of a link starting in a node.	Činnost, která bezprostředně následuje po dané činnosti. Následnictví je dáno logickou závislostí činností. V hranově orientovaném síťovém grafu je to činnost, která vystupuje z uzlu. V uzlově orientovaném grafu je to činnost na konci vazby vystupující z uzlu.	
Supplier	Dodavatel	Organization or person delivering a product or service. From the point of view of an organization, suppliers are internal or external. It is necessary to distinguish between project input suppliers and entire project suppliers in project management.	Organizace nebo osoba, která poskytuje produkt nebo službu. Dodavatel může být vůči organizaci interní, nebo externí. V oblasti projektového řízení je třeba rozlišovat, jestli máme na mysli dodavatele vstupů do projektu, nebo dodavatele vlastního projektu.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Support Team	Podpůrný tým	Members of the Customer stakeholder party who assist the project team by providing their detailed know-how of the environment etc. They have no direct responsibility for project results delivery but help the process.	Členové zainteresované strany Zákazník, kteří podporují vlastní řešitele projektu svými detailními znalostmi prostředí apod. Za vytvoření výsledků projektu nenesou přímou odpovědnost, pouze napomáhají k jejich vytvoření.	
Task	Úkol	See activity.	Viz činnost.	Zákl (Key)
Task	Úkon	See activity.	Viz činnost.	Zákl (Key)
Team	Tým	A small group of people working towards a shared objective. Teams are characterized by (mostly informal) communication, role assignment and trust among the members.	Menší skupina osob, která pracuje na splnění společného cíle. Pro tým je charakteristická vzájemná (většinou neformální) komunikace, rozdělení rolí a vzájemná důvěra členů týmu.	Zákl (Key) Behav
Team Development	Rozvoj týmu [proces]	Development of individual and team abilities with a view to improving project implementation.	Rozvoj individuálních i skupinových schopností s cílem zlepšovat provádění projektů.	
Time-Scaled Network Diagram	Sít'ový graf v časovém měřítku	Any network diagram of a project designed so that the position and length of the representations of individual activities reflect their timing and duration.	Libovolný sít'ový diagram projektu nakreslený tak, že umístění a délka jednotlivých činností odpovídají jejich času a době trvání.	
Total Float (TF)	Celková rezerva	Maximum number of time units by which the duration of an activity can be extended or the launch of an activity postponed compared with the earliest launch possible without changing the planned duration of the whole project. Abbreviation: TF.	Počet časových jednotek, o které lze nejvýše prodloužit trvání činnosti nebo posunout začátek činnosti oproti jejímu nejdříve možnému začátku, aniž se změní původní trvání celého projektu. Značí se Rc.	Zákl (Key)
Transference	Přenos [technika]	See risk transference.	Viz přenos rizika.	
Triggers	Spouštěče (aktivátory)	Triggers, sometimes also referred to as risk symptoms or alarm signals, anticipate	Spouštěče, někdy také nazývané symptomy rizik nebo varovná znamení jsou	



Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
		contingencies or impending contingencies. Triggers can be indentified within the risk identification process and monitored in the process of risk monitoring and management.	předzvěstmi nastalých rizik nebo blížících se výskytů rizik. Spouštěče lze odhalit v procesu identifikace rizik a hlídat v procesu sledování a kontroly rizik.	
Triple Constraint	Trojimperativ [technika]	Project objective expressed in terms of result (quality, content), time and costs.	Cíl projektu vyjádřený v dimenzích výsledek (kvalita, obsah), čas a náklady.	Zákl (Key)
Values	Hodnoty	Individual values are what a given individual regards as important. Company values are the leading principles companies rely on in making business with their partners - customers, employees, owners, suppliers and society. The declared values provide a basis for defining norms of behaviour and requirements for attitudes on the part of employees in various situations.	Osobní hodnota je to, co daný člověk považuje za důležité. Firemní hodnoty představují vůdčí principy, kterými se firmy řídí při svém podnikání ve vztahu ke svým partnerům - zákazníkům, zaměstnancům, vlastníkům, dodavatelům a společnosti. Od deklarovaných hodnot se odvíjí definice standardů chování a požadavky na postoje zaměstnanců v různých situacích.	Zákl (Key) Behav
Win-win	Vítěz-vítěz	Label for a strategy or result of negotiation or cooperation when both parties have reached long-term satisfaction and feel they have won.	Označení pro strategii či výsledek vzájemného vyjednávání nebo spolupráce, při kterém jsou obě strany dlouhodobě spokojené a mají pocit vítězství.	Zákl (Key) Behav
Work Breakdown Structure (WBS)	Hierarchická struktura prací [dokument]	Document containing a hierarchical breakdown of the project goal into individual deliverables and further into individual products and subproducts to the level of individual work packages to be delivered in the course of project implementation. It defines 100% of the overall scope of the project. Subsequent levels list increasingly detailed definitions of project products. Some methodologies describe this term as hierarchical breakdown of activities, but this is wrong.	Dokument, který obsahuje hierarchický rozklad cíle projektu na jednotlivé dodávané výsledky a dále postupně na jednotlivé produkty a podprodukty až na úroveň jednotlivých pracovních balíků, které musí být v průběhu realizace projektu vytvořeny. Definuje 100% celkového věcného rozsahu projektu. Každá následná úroveň reprezentuje podrobnější definici produktů projektu. Některé metodiky překládají a popisují tento termín nesprávně jako hierarchický rozpad činností.	Zákl (Key)

Anglicky	Česky	Popis anglicky	Popis česky	Pozn.
Work Package	Balík práce	See work package.	Viz pracovní balík.	Zákl (Key)
Work Package	Pracovní balík	Element of the lowest level of work breakdown structure (WBS).	Prvek nejnižší úrovně hierarchické struktury prací (WBS).	Zákl (Key)